

دټور انقلاب داوومی کالیزی پهویاږ

دیوانسان برخه لیک

دمیخائیل شولوخوف اثر

په پښتو ژباړونکی: نجم الرحمن (مواج)



ديوانسان برخه ليک

دميخائيل شولوخوف اثر

په پښتو ژباړونکی: نجم الرحمن مواج

۱۳۶۴

د افغانستان د کلتوري وراثت د وزارت

د کتابتون د خدماتو د مرکز

کابل - افغانستان



د کتاب نوم : دیوانسان برخه لیک

لیکونکی : میخائیل شولوخوف

په پښتو ژباړونکی : نجم الرحمن مواج

پرله پسې لمبر: (۱۰۳)

تیراژ : ۵۰۰۰

کال : ۱۳۶۴

Dzwa:k

ديوانسان برخه ليک

دميخائيل شولوخوف اثر

په پښتو ژباړونکی: نجم الرحمن مواج

۱۳۶۴

ددی کتاب په برخه کی

دیو انسا ن برخه لیک کتاب چی د جنگ له ناو پو پینښو او ترا ژید یو نه پرده پور ته کوی اود فاشیزم په وړاندی او دهغه له امله له جگری سره خپله کر که وړاندی کوی هو ما نیستی ا پخ یی ډیر غښتلی اودپام وړ وی .

پدی کتاب کی که له یو ی خوانه د تعر ضی جنگ دنا خوا لو حقیقتو نه خر گندیږی . له بلی خوانه دنوی تیپ انسا ن یعنی د سو - سیا لیستی ټو لنی انسان پایښت او نه ما تیدو نکي او سپنیزه اراده په ژوره څیړی او خرگندوی یی.

دسو سیا لیستی ټو لنی انسا ن چی په وا قعیت کی دهو- مانیزم په رو حیی روزل شوی انسان دی هیڅکله دبل انسا ن د زورو لو لپاره نه یوا ځی هڅه نه کوی بلکی که بل کو م څوک هم داسی ناوړی پینښی ته لاس وړاندی کړی لکه د ((کریژ نف)) پشان یی له پښو نه غو رځوی اودشو م هد ف دسرتو رسو لو لپاره یی نه پریږ دی . تر هغه وخته پوری چی نړی او دنړی سو له د جنگو نو د سرو لمبو

له خوا تهديدېزى ددى كتاب لوستلو ته به تنده احساسېزى .
زه دا كتاب هغو سر تيرو اوربښتمينو هيواد پالو ته چى دخلكو،
گونډ ، انقلاب او هيواد له غلېمانوسره په تاو ده سنگرو نو كسى
جنگېزى او يا يى خپل ژوند په دى لياره كى قر با ن كړى دى اهدا
كوم .

نجم الرحمن . مواج

ددی کتاب دلیکونکی

په برخه کی

دا کتاب د رو سیمی دپیژندل شوی لیکوال شو لو خف لیکنه ده. هغه په ۱۹۰۵ کال د د ن درود خانی تر څنگه دنیا ته را غی . د مشهور کتا بونو په لیکلویکه (آرام دن) او (د خاوری په زړه کی) نړیوال شهرت یسی وموند . هغه یواځی خپل دارزښت- نا که عمر پنځه لس کا له د آرام دن لیکلو ته و قف کړ. دهغه لیکنی دنړی په بیلا بیلو ژبو ا پو ل شوی دی او د هغه (آرام دن) لومړنی رو سی اثر دی چی په انگلیسی ژبه اړو ل شوی دی . (دیو انسان برخه لیک) په ۱۹۵۷ کال کی ولیکل شو او دسبک له پلوه دهغه له نورولوړو لیکلو سره تا مه ا پیکه لری .

شو لو خف په ۱۹۴۱ کال د خبريال په عنوان د جگړی لومړی کرښی ته و لیږل شو . په دی ځای کی وو چی هغه دجنگ له کورسو زو نکو ناخوالونه تجربی حاصلی کړی .

دمور مړینه یی دناز یا نو په بڼه ورو لو کی زړه دردو نکی صحنه
(دیوانسان برخه لیک) په کتاب کی مینځ ته راو لی که چیری داموضوع
ور ته حقیقت نه در لود لی هیڅکله به دهغه په څر گندو لو لوستونکو
ته نه بر یا لی کیده . هغه دخپلوڅلور کلو نو تجربو نه په جبهه کی
گټه واخیسته او ار زبستنا ک کتابونه یی لکه (هغوی خپل هیواد
لپاره د جنگیدل) او (دکر کی پیژندنه) یی و لیکل .

ددی درو کتابو نو اساس دیوانسان برخه لیک پر بنا دیو
پو چیا لوی او نه ما تیدو نکی روح بنسکارندوی دی . چی د پر له پسې
ظلمو نو په وړاندی اساس ایښودل شوی دی .

هغه تا بتوی چی په آخره کی په نړی کی یو تلپا تی تو ب موجود
دی . چی مونځان خوا ته راکاږی او هسی سر چیننه ده چی هلو نه
و چیری .

د جنگ پای ته رسيد لو نه و رو ســـــــته د د ن د رو د
پور تنی برخه کی د لومړنی سپرلی رسیدل د زیا تی گڼه گوڼی سره مل
نه وو . دمارس د میاشتی پـــــــه وروستیو کی داز د سین له ساحل
نه تاو ده بادو نه والو تل . پدی تو گه چی وروسته له دوو ورځونه
دروځانی کین خوا ته سا حل لوڅ شو . جلگی، کاریزو نه او تنگی دری
و تر لی شوی او له واورو نه وپر سیدل .

رود کنگلو نه مات کړل او په زغرده او لیو نتو ب سره به یی
ځا ن سره و ړل . لیاری له سره ورانی او دتگ را تگ د استفادی
وړنه وی. دکال پدی بد مرغه وخت کی نا ځا په اړ شوم دیوکانو-
سکا یا کلی ته ننو ځم .

ډیره لیاره نه وه یور څـــــــی شپيته کیلو متره و . خو تیر یدل
تری ډیری سخته او گرا نه وه . ددوست په ملگر تیا می د لمرختلو
نه مخکی رهی شوم .

دوه چا غ آسو نه په ډیره ستونځه باندی یی هغه دروند
ورگو ن چی ور پسی تړل شوی ووکشول . اراپی یی تر محور (لټ) پاښ-
پوری په واورو او کنگلینو شگوکی ننو تی وی .

لږه موده و روسته دآسونو ورنو نه او تسمی په خټو کی پټ
شول . د سهار نی تازه هوا دخولوله تند او مسمو مونکی او قیر ته
ور ته بوی نه ډکه شوی وه .

هغه ځا یونو کی چی د آسونو تیریدل گرا ن وو د آسو نو ترڅنگه
پیاده تللو .

داو بلنو واورو پر مخ تگچی دموزو لاندی یی شپږپ . شپږپ کول
گران کار وو .

دوات خنډی لاهم د واوروپه پوښ چي ځانگړی ځلایی در لود او
لیارو هل یی پدی برخه کی لستونځو سره مخا مخ کوو . پوښل
شوی وو .

وروسته له تقریبا شپږ و ساعته نو نه یل انګا
رود ته چي ډیر ش کیلو متره فاصله یی در لود و رسیدو .

د موخو فسکس په کلی کی هغه رودخانه چي تقریبا
په اوږی کی وچه وه اوس دسیلاوېشا نی دیو کیلو مترو په حدودو
کی هغه شینلی با طلاق چي دتوسکابی اندازه و نی پکی شنی شوی وی
پټ کړی وو .

اړ وو دتیریدو لپاره له قایق (ماکو) نه چي لاند نی برخه یی بی
سوری نه وه او له دریو کسانو نه زیات پکی نه ځاییدل استفاده وکړو .
ساما نونه مو پریښول . درود نه اخوا ته یو زوږ جیپ چي تقریبا
ټول ژمی یی دیوی کروندی دسایه وان لاندی تیر کړی وو زمونږ
انتظار یی ایست . دمو ټروا ن پرملتیا له ډیری و یری نه په هغه
زړه او وړو کی کراچی کی سپاره شو لو .

دوست می زموږ د شیانو د پاتې کید لو له امله سین غاړه
کی پاتې شو . لا په خو زید لوکی وو چي داو بو فواری وماکو دتختو
له مینځ نه وختیدی . څه شیان چي مو په واکی کی در لودل په سوریو
کی مو ومندل او په سلطونوباندی مو تر بل ساهل پوری او به دباندی
توی کړی .

که څه هم سین غاړه (ساحل) لری وه . خودیو ی گړی نه ډیر
وخت یی ونه نیوه .

مو ټروا ن د جیپ موټر یی له کلی نه را وړ اودماکو خوا ته
وگرځید .

پداسی حال کی چي یوه خپه یی پور ته کو له ویل :
که دا ما کو دلپاری په مینځ کی ترمی . ترمی نشی په ډیره لنډه

موده کی یعنی درا تلو نکو دووساعتو نو پوری به د ملگری سره
دی دلته به یم .

کلی له رودخانی لری وه او درودخانی په غاړه کی هغه چو پتیا
چی معمولا دخزان په و روستیواود پسرلی په لومړیو کی دلیری په
مترو کو ځایونو کی حکم چلوی احساسا سیده . کومه هوا چی درود-
خانی سطحه یی نیو لی وه. مرطوبه تنده او د هغو تو سکا گانو په بد
بوی چی دخراب کید لو په حال کی وو. لږ لی وه .

ولی هلته لری جلگی دبنفشوپه ټینگ او غبار لرو نکي رنگه
سپوږمی کی ډو لی و ی اوملایم شمال لگیده او دخاو ری نامحسو-
سه بوی یی چی لږ مخکی لـــه واو رو نه و تلی وه له ځان سره
راو ږ .

دواو بو د څنگ شگو پرمخ په نږید لی دیوال چی له دروو نه
جوړ شوی وو دسیگار څکو لو لپاره کښینا ستم . خو کله چی می
سمد لاسه جیب ته لاس و ږ په نا امیدي سره متوجه شم چی
سیگارو نه می د رودخانی نـــه تیرید لو په وخت کی لاندۀ شوی
دی .

کله چی د رودخانی نیما یی کی وو . یوه خپه زمو ږ دماکو(قایق)
چلونکی تر څنگه و لگیده او زه یی ترملا پوری په هغو خټنو اوبو کی
ډو ب کړم. په هغه وخت کی می دسیگارو نو په هکله د فکر کو لو
فرصت نه در لود . ددی لپاره چی سمه لاسه د خپی (کشتی و هلو
لرگی) په ځمکه ایښود لو کی مجبور وو په سطلو نو اښاندی دهغه
او به مو د ډو بید لو دمخنیو ی لپاره دباندي تو یی کړی . اما اوس
دخپل دبی پروا یی نه نا را مه یمخپل لاندۀ سیگارونه په پا ملر نه
سره له جیب نه باسم په دوو زنگنو کښینم . لاندۀ سیگارو نه می چی
قهوه یی رنگ یی ځان ته غوره کړی دی یو، یو ددیوال پر مخ ږدم .
ماپښین وو . لمر دمی دمیاشتی تودو څه یی در لود او امید وارم چی
سیگارو نه به می ژر وچ شی .

هوا دو مړه توده وه چـــی د تودو جا مو د رغو ستلو نه دلیاری

په اوږدو کي خوا شيني شوم . داد کال لومړني ورځ وه . هوا په رښتيا هم توده وه . يواځې کښينا ستل او ځان په چو پتيا او يواځي توب کي ډو ډول هم يوه دنيا لري . غوره مي و گڼل چي دوږ يو خو له مي له سر نه پور ته کړم خو و يښته مي چي وڅپي وهلو په وخت کي لاندې شوي وو ، نسيم ته وسپارم او وچ شي او خپله په آسمان کي دور يځو لو يو ټوټو ته څير شوم .

پدي وخت کي مي پام شو چي يو سړي دکلي له اخرو خس کپونه واپته نه نو ته . هغه ديو ماشوم گوټي لاس يي چي فکر نه کوم له پنځو او يا شپږو کلو نو نه زيات عمر يي درلود نيولي وو . هغوي په ستو ما ني سره او په درندو قد مو نو درود خاني و چي برخي ته تلل . کله چي جيب ته ورسيدل را تاو شول زما خوا ته را غلل . هغه لوړ و ني او لږ ټوڅ سړي وو . پداسي حال کي چي زما خوا ته را ته په زين آواز يي وويل :

— سلام ملگري .

پداسي حال کي چي خپل لاس مي د هغه په پرېر لاس باندي ايښوده ومي وويل :

— سلام .

وروسته پداسي حال کي چي د کو چني خوا ته ټيټيده هغه ته يي وويل :

— زوي جانې کاکا ته سلام ورکړه . گمان کوم هغه هم لکه ستا پلار پشاني مو ټروان دي .

ټول مو ټروان خو لکه ما او تا پشاني د لاري چلو لوعادت نلري .

پداسي حال کي چي جيب خوا ته يي اشاره کوله وي ويل :

— دي د هغه وړ کي اتو بس سره اطراف ته ځي .

کو چني هلك دخپلو آبي رنگو سترگو سره چي آسمان ته ورته وو ما ته څير شو او په ډير زړورتيا يي موسکا سره يي خپل کو چني لاس چي د سر بڼت له زياتوالي نه سور او بڼتي وو زما خوا ته

وړاندې کړ . کو چنی لاس می ټینگ وینو او ور ته می وویل :
 - زوړ یی ، ساړه دی کیږی؟ ولې پدی دومره توده ورځ کی لاس دی
 دومره سوړ دی .

دماشو متو ب اعتماد له امله چی انسان رحموی ځان یی زما
 په زنگنو و نښلوه . خپل بسوروریځی یی داریا نتیا په حالت
 کی پور ته کړی وی ویل:

- و لی کاکا جا نه زه زوړ نه یم . زه یو ماشوم یم ساړه می نه
 کیږی .

لا سونه می دواو رینو پنډه وسکو جوړو لو له امله یخ شویدی.
 کله چی پلار خپل نیما یی ډک بشوی بکس له شا نه پور ته کاوه
 په ډیره خواری زما څنگ ته کښینا ست . ماشوم ته یی مخ
 واپړوی ویل :

زما د سفر ملگری دا ځوان لو په سرخو بی ده . هم یی زه
 او هم یی خپل ځان سترپی کړی . که می گا مونه او چت پور ته کړم .
 منډ و وهلو ته اړ کیږی . پدی ترتیب اړیم دهغه په پښو لارشم ، یعنی هر
 عادی گام می په دریو قدمونو پورته کړم .

زموږ حساب هماغه دا سړاو دشمشتی (سنگ پشت) حساب
 دی . او له بلی خوا نه باید شا ته هم سترگو و لرم څو پوه شم څه
 کوی څنگه چی مخ اړوم پښی لوڅی داو بو په ډنډو نو کی لیاره وهی
 یا واورین قندیلو نه ما تو ی اولکه چر گو ټی پشا نی هغه روی .
 نه سم کارندی چی له دا شان انسان سره دسفر ملگری شی . هغه
 هم بیا پیاده تگ چی څه عرض وکړم .. کله چی چپ شو هغه وخت
 زیات ته یی کړه :

- ته څنگه ملگری بادار ته دی منتظر یی .

څنگه چی نه می غو بنسته هغه ته ووايم چی موټر وان نه یم :

- همداسی یی بو له .

- ستا بادار د رودخانی له هغی غاړی نه را ځی .

- امکا ن لری .
- فکر کوی دبیری رسید ل نژدی دی .
- تر یو دوه سا عته نور .
- ښه . ښه فرصت دی . لږه ډډه اچو . پیره نلرم .
- محض چی ته می و لیدی فکر می و کړ ته هم زموږ د ډ لـ
- مو تروا نانو څخه یی چی لمر ته ناست یی . ما ویل سره خبری وکړو
- او سگرت وڅکوو .
- څنگه چی پوهید لم یوا ځی سگرت څکول او پرو یس مې کیدل
- سره لری ندی . لکه چی و ضعه دی هم بده نده . سگرت هم لری . اوه
- ولی سگر تو نه دی لاندی دی .
- ښه ملگری لاندی تمبا کو هم لکه دنارو غ آس دی یو هم په درد
- نه خوری .
- ښه به و ی چی زما له شپلو تمبا کو نه په بدل کی یی گټه
- واخلو .
- خپل دعسکری پتلون له جیب نه یی د تمبا کو شلید لـ
- و رینیمینه کڅوړه و ویستله . کله چی هغه یی خلا صو له ومی لیده
- چی دا کلمی پکی گند ل شوی وی .
- د لبد یا نسکا یا د ښوونځی د ښوونکی له خوا
- یو له ډیر ومنلو سر تیرو ته وړاندی کیږی . مو ږ دوا پرو په
- چو پتیا کی دهما غه وطنی او ترخو تمبا کو په څکو لو کی پیل و کړ .
- غو ښتنه می پوه شم ماشو م هلك سره چیر ته ځی او څه شی
- هغه یی اړ ایستی دی چی پدی لوړو ورو کی لیاره ووهی و لی هغه
- وخت رانکړ پو ښتنه یی وکړه :
- آیا د جنگ په اوږدو کی جبهه کی و ی . تقریبا وم .
- په لومړی صف کی .
- هو .
- ملگریه ما هم له حد نه زیات په خپله پدی جگړه کی رنځ گاللی
- دی .

خپل تور لاسو نه يې په زنگنو کېښېښود ل او خپلې او بڼې يې لاندې
وا چو لي . کله چې دستر گو لاندې نه مې ور ته کتل په عجيبه تو گه
زور يدم .

آيا تر او سه پورې هغه سترگې چې پکې ايرې تويې شوي-
وي ليد لي مو دي .

منظور مې هغه ستر گي دي چې په هغو کې د بې حا صلو هيلو
غم خپلې ا ثرو نه لوستل کېږي .

هغه ستر گي چې هغو ته کتل کيدې نشي زما تصاد فې او اتقا قې
دوست دا سي ستر گي در لودي ددرو ي له ديوال نه يې يو تاوشوي
او وچ ښاخگي مات کړ او يوه شيبه و شگو پرمخ ديوي طر حي په
رسمو لو بوخت شو . و روسته له يو ي مودي نه يې ور سي دوا م
ور کړ .

- ځينې شپې خوب نه وړلم . فقط دشپې تيارو ته ځير کيږم او په
مو ج کې ډوبېږم . دځان نه پوښتنه کوم و لي مې دا کار و کړ . د ژوند
لپاره و . و لي مې ور سي فلجوي . و لي مې رېږ و ي . خو نه دشپوپه
تيارو کې اونه دور څوپه رڼا کې دي پوښتنو ته مې کوم خوا ب نشم
موند لي ... نه . کوم ځواب نشم موند لي . رشتيا هم چې کوم ځواب
به پيدا نشم کړي !

نا خا په پداسي حال کې چې ځان يې چمتو کوو او جوړ وو د
څنگل په لاند نې برخه کې دهلکې په اوږه ووهله او ورته يې وويل :
- لاړ شه زو يه لاړ شه داوبوتر څنگه لو بي وکړ . هر کله دلوی
سيند تر غاړه و ړو لپاره دلو بي شيان برابر دي . پام وکړه پښې دي
لمدې نکړي .

کله چې دسيگار څکو لو په حال کې وو . په پلار او زو ي مې
غلچکي نظر وا چوو او دهغوي دجا مو ز يا ت تو پير ته مې پام
وشو . دهلکې ساده او شړ لي جامې په ځان کې و ي . و ړو کې حاشيه
لرو نکي واسکت يې چې دسگلاو پوستکي نه يې استر در لود اود
ځان په اندازه يې وواغو ستې وو . هغه و ړي مو زي چې دو پړينو

جورا بو سره يې پښو کي قالب وو. د هغه ظريف رفو (پنځری) په
و سيله چي د لستو نې شليد لي برخه يې سره نژ دی کړی وه. ديوی
بنځي د کار نه يې کيسه کو له ، ديوی هر مندی مور لا س .
د پلار ظا هر ی ښه له دی تير حالت نه ډير تو پير در لود :
دوا سکت سوز يد لي برخه په څرگند ډول و تلی و. دڅاورين
بطلون په مخ يې پيوند سم گنډل شوی نه وو . نا پيوند په هغوبځيو
باندي چي ديونا رينه کاردی دجامي په مخ يې وهيل شوی وو.
په آخره کي دی نتيځی ته ورسيدم چي يا د هغه بنځه مړه
شویده او يا د هغه اودبنځي په منځ کي يې مخا لفتو نه شته دی .
په داسي حال کي چي په ستر گو باندي يې هلکي د سيند په
غاړه څاره و ټو خيده او سر له نوي يې پر خبرو پيل و کړ. ما هم ترپايه
غوږ ونيو . . .

* * *

زما ژوند ډیر عا دی پیل شو. په ۱۹۰۰ کال کی په ورو نیژ
 کی دنیا ته راغلم. د جنگ په وخت کی د کیک وید ز په لښکر کی
 دسره اردو سره و م. د ۱۹۲۲ کال په قحطی (کاڅتی) کی دکو بان
 خلکو ته می زیارایسته اوځانا نو ته می لکه غوا یی
 کار کوو. که چیری دا کار می نه کو لای اوس به د ژوند په قید کی
 نه وای. د کورنی ټول غړی می چی په وطن کی وو پلار، مور او خور له
 لوبی نه مړه شول او پدی تو گهزه یوازی پاتی شوم. څنگه چی
 نژدی خپلوان می نه در لود. یو کال نه وروسته می خپله جو نگړه خرڅ
 کړه له کو بان نه ور وینژ ته و لاپم. له ترکان سره می کار
 پیل کړ او وروسته د تخنیکي کارزده کړی لپاره کارځانی ته ولاړم.
 ژرمی واده و کړ. له پالنځی نه می بنځه و کړه. هغه یتیمه وه هو بنه
 بنځه می تور ته وا چو له د بنسواخلاقو څښتنه. خندا نه او هرکله
 به یی زما دځا طر رضا غو ښتله. هو ښیاره وه او لدی کبله ماسره
 یی مشتر که و جبهه نه در لود له ماشوم توب نه دستو نخوسره
 آشنا شوی وه اونا را می گانی دهغی په شخصیت باندی اغیزی
 کړی وی. دمخ نیما یی برخه یی د پام وړ نه وو او ما هیڅکله دهغی
 نیما یی مخ ته نه کتل او تل به می له مقابل لوری نه ور ته کتل. هغه
 ما ته د دنیا ډیره ښکلی بنځه وه.

کله چی به ستومانه له کار نه راگر ځیدم. لکه زهر لرو نکي مار
 بد اخلاقه و م.

ولی نه هیڅکله بنځه می په تندی او بد خلقی سره د خبرو
 ځواب نه را کو له.

ډیره آرا مه او متینه وه. سره ددی چی یی نشوه کو لی په
 کافی اندازه څه شی جوړه کړی ولی څه چی یی له لاسه کیده کوله
 به یی. آن کله چی به می څه نه در لود د هغی لیدنه به می زړه ته
 تسکین ښه. کله چی به می له بد خلقی نه پښیما نیدم لاسو نه به
 می ور ته تاو کړ هغی ته به می ویل:

- گرا نه اير يناله تاسره خپل دېدېر خورد نه خوا-
شيني يم په کارخانه کي مي بده ورځ تير کړېده سر له نوي نه به
سو له او صفا زموږ په منځ کي رامينځ ته شوه او خوشا له به
شوم . اوس د گوره ملگري چي بنځه دانسان کار ته خومره مرسته
کوي . لکه مرو کي (مرمي) پشان به هر گهيځ له خوب نه را وا لو تم
کار ته تلم . هر کار ته چي به مي لاس وړاندي کړ . لکه گړي په
ترتيب ترسره کيده . په رښتيا هم چي غايي هدف بنسې او هو بنسپاري
دښځي در لودل هم همدا دی .

کله چي به مي د لاس گټه اخيستله له هلکا نو سره تلم او يو
گيلاس به مي پور ته کړ . کله نا کله به وروسته له شراب څښلونه
په غور زنگيدو زنگيدو کور ته تلم . بنا يي ددي صحنې ليدل ويره هم
له ځان سره در لوده . که له فرعي خيا بانو نو . نه تير شو نو اصلي
خيا بانونه (ور ټو نه) په کافي اندازه ځای هم نه در لودل . هغه
ور ځي کي قوي او غښتلي و م . يعني دا چي کو لای به مي شو کله
چي ډير شراب مي څښلي وو په ځانگړي توگه کور ته و لاړ شم .
کله به مجبور شوم د لا سونو . پښو او يا آن د سيني په منځ لاړ
واي . سره ددي هم ايرينا به نه ملا متو لوم نه رټلم او غا لمغال به-
يي په ما نه کو له . هغي به را ته خند لي . مسخره کو لم به يي او
دا کار به يي پداسي حال په ماکوله چي دمستي په وخت کي هم په ما
بدنه لگيده .

پداسي حال کي چي موزي يي رانه د پښو نه و يستلي ما ته به يي
يا دونه و کړه :

- اندوه ښه به دا دی چي دديوال تر څنگه ويده شي ځکه چي
غير لدينه به دخو ب په وخت کي دخو ب له تخت نه به لاندي
و لويږي .

زه به لکه د تورو اور بشوخور جين لويدم اودنيا به مي په
سترگو کي څرخيد له .

سمد لاسه چي به دخو ب په تخت لويدم نازو لم به يي اوپستي .

خو ټی او زړه را ښکو نکی خبری به یی زما په غوږ کی زمزمه کړی.
په دی حال کی به می د هغی ترحم دځان په نسبت احساسوو .
هر گهیڅ دوه سا عته مخکی له کار نه به یی ویښو لم خو د په
حال را تلو مجال پیدا کړم . څنگه چی پو هید له وروسته له نشی نه
څه شی نه خورم یو تریو بادرنگ او یا هغه ته ور ته کوم شی به یی
را ته راوړه او دود کا گیلاس به یی را ته لاس را کړه خو دتیری
شپي د شرابو ا ثرو نه له سرمی لری کړی او وروسته به یی را ته
وویل :

— گرانه گهیڅ ! اندره ! جوړشوی یی . نور شراب مه څښه .
څنگه کیږی د هغه چا مخ چی دو مره اعتماد په انسا ن و لری په
ځمکه ووهل شی . و دکا به می په سرو ا پرو اود هغی سره به می په
سترگو کی او ښکلو لو سره . پرته له یو ی کلمی خبری کو لو نه
خدای پا مانی کو له او لکه د هغوسی پشا نی کار ته تلم . باوروکړی
که چیری ښځی می ما سره په تندۍ سره بر خورد کو له او یا کله چی
به مست کور ته را تلم زیږ تیا یی ښود له بیا را تلو نکی شپه هم
نشه را تلم دا هغه مو ضوع ده چی په تکرار سره د هغو نارینه و
کورنیو کی مینځ ته را ځی چی نا پو هی ماند ینی و لری . زه خپله
دهغوی ډیر پیژنم او هغوی می لید لی دی .
ژر تر ژره د بچیانو څښتن شو لو . لومړنی زوی او وروستنی
دوه نجو نی و ی .

په دی وخت کی له پخوا نیودو ستا نو سره می پریکړه و کړه
او خپل ټول معاش به می کور ته راوړ او د خپلی ښځی لاس کی می
ور کوو . هغو ورځو کی متو سطا میل و او د شراب څښلو وخت
مو هم نه در لودل . درخصتیو په ور ځو کی می بیر څښل او په همدی
می قناعت کوو ، ۱۹۲۹ کال ووچی می پام ماشین آلاتو ته راو ښت او
دمو ټروا نی زده کړی نه وروسته می دیوی لاری په چلو لو پیل وکړ .
وروسته لدی نه چی په مو ټروانی کی د مهارت څښتن شوم امو —
ټروانی می ځان ته غوره کسب و ټا که له کار ځانی نه می لاس

وايست .

د عمر لس کا له می لکه خوب او خیا ل پدی توگه تیر شو بی لدینه
چی زمان ته پاملر نه ولرم . اصلالس کا له څه دی . له هر څلویښت
کلن نه پو ښتنه و کړی نه پوهیږی چی زمان په څه شتاب سره تیر یږی .
وبه و ینی چی هیڅ کو چنی څیز ور ته مینځ ته ندی را غلی . تیر
شوی لکه د لری جلگو پشا نی په غبار کی ور نه ننوتی دی همدا نن
سبا پی وه چی له هغه ځای نه تیریدم . د هغه ټول ځایو نه
رو ښانه او خلاص وو .

اما او س و روسته له شلو کیلو مترو نه وینم چی هسی غبار-
پی په سر کی خور شویدی چی ونی له و ښونه او کر کیله له
جلگو نه بیلو لی نشم . هغو لوکلونو کی می شپه او ورځ کار وکړ
او ښی پیسی می هم لا س ته راوړی وی . لکه دنورو خلکو پشا نی
بد ژوند می نه در لود . ماشو ما ن مو دخو ښی او هو ساینی و سیله
وو . دری وا په بریا لی لوستو نکي وو . انا تولى
تر ټولو مشر په ریا ضیا تو کی دو مړه پرمخ تللی وو چی نوم یی
دمسکو په ور ځپانو کی و لیکل شو . زه نه پوهیدم دا ذاتی نبوغ-
یی له چا نه په ارث اخیستی وو . ملگر یه . په هر حال ما ته یی
ډیر ارزښت در لود او زه به هغه ویاړ یدم . ډیر هم و یاړ یدم .

ددی سو کلو نو په اوږدو کی می څه انداز ه پیسی و سپمو لی چی
په هغه مو و کړای شو د جنگ نه مخکی د غریبی جونگره چی دوی
کو ټی . یوه سایه وان او وړو کی حوض (پناه) یی در لود . ځان
ته جوړ کړو . ایرینا دوی او زی وپیرو دلی . نور نو څه شی مو کم
وو . د ماشومانو شودی اودشیدووریچی (شیر برنج) هم تیاریده .
ښه چت مو په سر ته جا می مو په ځان کی او بوټ مو په پښو کی
در لود لی . لنډه دا چی و هغه ښه وه یوا ځی د جونگری نا منا سب
ځای وو . چی دپام وړ نه وو . اوزمادی سلیقگی نتیجه وه ځکه چی
داځمکه دالوتکی جوړو لو دکارخانې تر څنگ واقع شوی وو .
ښایي که چیری دا دغر یبی جونگره می بل کوم ځای کی جوړه

کړی وای ژوند به می بل رنگه وو.
 وروسته له څو مودی نه کورورانو نکي جگړه پیل شوه. وروسته
 یوه ورځ دا حضار کا غډ می تر لاسه کړ او د هغی ورځی په سبا می په
 دی مضمون پیا م تر لاسه کړ: ((لطفاً سبا ته ځان مرکز ته حاضر
 کړی.)) بنځه اوماشو ما ن می یعنی ایرینا او انا تولی. دخو یندوسره
 یی ناسیتنکایا اولیوشکا بدرقه یی کړم. هلکانو د دی پیښی د تحمل
 تاب درلودل و لی نجو نو ونشو کړای و زغم لیاره بی له ژرلوځانته
 اواره کړی. انا تولی هغه وخت سره د دی چی اوه لس کلن وو لکه
 هغو کسانو پشانی چی ساړه یی کیږی رپیده. اما زما ایرینا ..
 داسی حال کی وه چی پدی او لس کلن ژوند کی می هغه حالت ته
 ورته نه وه لیدلی. کمیس اوولی می د هغی د دشپنی ژړا نه لاند وو.
 سبا یی هم هما غسی وه.

په تم ځای کی دهغی سری او تتی سترگی هغه یی لیو نو ته
 ورته کړی وه.

صاحب منصبانو دپورته کیدلو امر وکړ ولی ایرینا ځان
 یی زما غیږ ته واچوله. لاسونه یی زما د غاړی نه را تاو کړه لکه پری
 شوی ونه رپیده. هلکانو غوښتل هغی ته ډاډ گیر نه ورکړی ما له
 هغوی سره مرسته کو له زموږ له لاس څه پوره نه وو. نورو بنځو
 به خپلو نارینه و او یا بچیانو سره خبری کولی و لی زما میرمن لکه په
 ښاخ باندی زور نده پاڼه په مانښتی وه او یوه کلمه یی هم نه ویلی.
 پداسی حال کی چی هغی ته می تسلی ورکو له ومی ویل:

- گرانه ایرینا. ځان کنترول کړه. اقل پدی آخره شپه کی ما ته
 څه ووايه ... اودا هغه کلمی دی چی ما ته یی په داسی حال کی چی
 ژړیدله په پریکړه، پریکړه باندی په وروستیو شیبو کی وویل:

- گرانه ... اندره ... مو بهلو ... پدی دنیا کی ... یو بل
 سره به ونه وینو ... زه مرم چی مات زړه می درلوده او هغی ته می
 تسلی ورکو له. هغه وخت هغه داسی راسره خبری کولی. ښایي
 هرو مرو پوهیدله چی له هغی بیلیدل ما ته هم گرانه وه. زه خو

میلستیا نه تلم . د ځان کنترول می له لاسه ور کړه . دهغی لاسونه
می خپل له غاړی ته خلاص کړ او شا ته می پیله کړه .
زه غښتلی وم . په خپل سوچهغه می لږه پیله وهلی وه . و لی
به حقیقت کی په هغی باندی می دغوا یی ضرر به وارده کړی وه چی
خو قد مه شا ته تللی وه . هغه وخت بیر ته په لنډ و قدمو نوزما
خوا ته را تله . ما پری غږ کړ .
دانو څنگه خدای پا ما نی ده . مگر غوا پری مړینی نه مخکی ما
خاورو ته و سپاری .

ولی څنگه چی حال یی خراب و بیر ته می په غږ کی و نیو له .
پداسی حال کی چی دا کلمی یی ویلی وړ ته می پام شو چی
نا څا په یی آواز چپ شو . او زگیرو یو پشا نی یی په ستونی کی
ما تی شوی ... هغی پدی تو گه خپل احسا سا تو یو ځل بیا را ته
خرگنده کړه . کله چی می دسترگولاندی وړ ته و کتل آن یوه څاڅکه
او ښکه می هغه په بی حا لته ایره ایز رنگو ستر گو کی ولیده . داسی
ناست وو چی سری لاندی خوا ته ټپت شوی وو . غټو لا سونو یی -
چی ملا ته تکیه شوی وو . دزنی او شو نهو سره یی یوځای درېږ -
دیدل ورو . می وړ ته وو یل :

- خپل اختیار (کنترول) له لاسه مه ور کوه . اصلا بیخوده .
لکه چی زما خبر یی اصلا نه او رید لی . پداسی حال کی چی
بخپلو احسا سا تو یی غلبه کو له په زین غږ او او ښتی لهجه یی
زیا ته کړه .

- د ژوند تر و روستیو شیبودا عمر تر پا یه ځان به دخدا ی
پا مانی د سپین ستر گی تو پ له امله ونه بخښم .
بیا چپ شو او کو ښښ و کړ سیگار تاو کړی و لی د کا غذ ټو ټه
چی تمباکو پکی وو خپر شوی او تمبا کو یی دور نو دپا څه توی
شول . په آخره کی یی په ډیره زیار سره سیگار یی تاو کړه . تری د
خوند وره کش یی و کړ . سینه یی صافه ، صافه کړه اودوام یی
ورکړ :

- ځان می دایر ینا له غیږی وایست . مخ می ور ته په لاسونه کی وینو ښکل می کړه . شونډی یی لکه کنگل سپری وی . له ماشومانو سره می خدای پا ما-سی وکړه او ځان می په منډو، منډو ور ساو او په یوڅیز می ځان ور-وا چوو . اور گا پی پخپل ورو - حر کت سره یی یو ځل یی بیا دخپل فامیل له سترگو تیر کړم . لېده می چی بی پناه بچیان می سره را ټول شوی په لوړه یی خندل او لاسونه یی خو زول . دایرینا ښځی می لاسونه بیوا که او په سینه کی پرا ته وو شونډی یی لکه کنگل سپینی وی . او دشونډو لاندی یی څه شی ویلی او تته یی را ته کمتله بدن یی مخی ته راتیته شوی وه . لکه چی غو ښتنه یی دقوی باد سره مقابله وکړی . د ژوند تر پایه پوری په همدی حالت هغه له اوښکو ډکی او په گټلو ننو تلی سترگی . هغه سپینی شونډی او هغه بیوا که لاسونه یی چی په سینه کی یی ځای در لودل په یاد به و لرم . دخیال په عالم کی هر کله هغه په همدی حالت کی وینم او له ځان نه پو ښتنه کوم :
- ولی هغه . هغسی له ځان نه وشړم .

لا تر اوسه پوری ددی پینښی خاطر له لکه پخ چا په دننه می شو کارولی .

- په بلا یا تزر کف کی چی او کراین کی دی د پچی -
اېو لو نه و روسته گرو پو نه و ټاکل شول . ما ته یوه دری ښه ایزه لاری را کړه شوه چی دهغی سره د جبهی لومړی صف ته و لاړم . هو . ترخپله له جنگ نه خبر یی او ډیر توضیح ته ضرورت نشته . پدی وخت کی سپری له خپل کور نه ډیر خطونه اخلی خو د خواب لیکلو ته یی لږ بریالی کیږی . فقط کله نا کله لیک- (وضع ښه ده لنډه شخړه مینځ ته را غلی ده) . او یا امکان لری دعقب نشینی په وخت کی ولیکی (دنوی قوت اخستلو نه وروسته دښمن ته مونوی سرخو ږی رامینځ ته کړیدی) . پدی بد مرغه وخت کی نور نو څه ښه و لیکلی شی ؟ اصلا سپری د لیکلو زړه او لاس نلری . زه خپله هم انسا نیم چی دمصیبتونو دبیا یا دو لو سره مینه نلرم . ومی

گرانۀ ملگر په . يو کيلو متر نور هلکانو ته پا ټی وو چی و رسيږم
له وا مټ نه ووتم اما هيڅکله هغوی ته و نه رسيږم . بڼا يی چی
د لری وا ټن ویشته نکو توپونو گو لی وه چی په ډیره سختی سره
زما د لاری په مخکی په ځمکه کی ولگیده .

هيڅ پوه نشوم فقط لکه په سر کی می څه شی و چاو ډیری
بيخوده و لويږم .

دا چی څنگه ژوندی پا ټی شم او څو مړه وخت هلته لويږلی-

وم خبر نلرم .

کله چی می سترگی وغړولی و ی نه می شو کو لی په پښو
ودريږم سرمی و ديخوا ، اخوالويده لکه تبه لرو نکو انسانانو
پشانی رپيږم . ټول شيان راتنښکاريږل او کين او ږه می ډیره
څړيک کو له ټول او بدن می درديده . لکه چی کوم سپری په
ټول دروند والی یی په مالويږلی وو . ډیر وخت دځيټی په مځ
و لويږم . په آخره کی مو کوبښښ و کړ په پښو ودريږم . لا نه پو-
هيږم چیر ته يم او څه را باندی شويدي . لکه چی حافظه می بالکل
له لاسه ور کړی وه . ډاريږم چی نور به د پا څيد لو تاب رد کی نه
وی . لکه ونه چی د باد سره مخامخه وی کله ديخوا او کله
ايخوا ټيټيد لم .

کله چی په خود شو مه او شاوخوا ته می و کتل . احساس
می وکړ چی زړه می ددووانبردنوپه مينځ کی ځای نیولی او ور ته
فشار ور کوی . لاسی بمونه چی می انتقا لوو . شاوخوا ته خواره
هول . او بنستی لاری می چی څلور ارا بی یی په هوا کی معلقی
ټوټی ، ټوټی می څنگ ته سويږلی وو شا ته می جنگ هما غسی دوام
در لود .

په څر گنده ډول پام می شو چی بدن می په پښو بانس-
دروند والی کوی .

لکه ونه چی په تبر یی پری کړی ولويږم . د غليم په جبهه کی
او د هغو یر غمل وم .

د فا شيسټا نو اسپرو فرما يې دا هم د جنگ لاس ته
راوړنه !

زما دوسته . په دې موضوع پوهيدل دو مړه آسا نه نده .
دانسان زړه نه غواړي چې اسير شي . ډيره گرانه ده چې انسان
و کړي شي هغه خو ک چې داسارت مزه يې نده څښلې د هغه شرايطو
سره آشنا کړي .

پخپل ځای کې د ځمکې پرمخ پاتې شوم . د زړه پو شو نو
آواز مې اوړيده .

المانی څلور زره پو شو نه مې له څنگه په سر سا مو نکي
گړندی تو ب تير شول او زمونږ پخواني موضع خوا ته لاړل .
تصور کو لي شي چې په هغه وخت کې مې څه احساس در لود .
ورو سته هغه تراکتو رو نه چې تو پونه او آښپز خانې يې
وړ لي و رسيدل .

په آخره کې پياده نظام چې دهغوی اندازه له يو ي ډ لي نه .
نه زيا تيده تير شول . دستر گولاندي مې هغوی ته کتل . دهغوی
په ليد لو د کانگي کو لو شديد حالت را ته پيدا کيده هما غسي
چې په سينه پروت و م مخ ته مې په ځمکې کې فشار ور کوو .

پدې خيال چې گوا کې هغوی ټول تللي و ي سړمي پور ته کړ .
شپږ سړ تيزي مې و ليدل چې سپک ماشينگن يې په اوږو درلودل
اوزما نه خو قد مه لري يې ليار وهيل هغوی په همدې شيبه کې خپل
تگ لوري ته تغير ور کړل . څنگه چې سړمي پور ته کړي وو هغوی
هم زه يې ليد لي وم . نيغه ، په نيغه زما خوا ته را غلل . لومړي
په ټولو ځايونو باندې چو پتياخوره شوه . څنگه چې نه مې
غو بنښته و يده مړ شم کښيناستم وروسته پور ته شم او په پښو
ودريدم د هغوی له جملې نه يو ځما په خو قد مې کې و دريد او
ټو پک يې له اوږو نه واخيست .

رښتيا هم چې بشر عجيبه سر شت لري . د خدا ځای دلته
دي چې په هغه شيبه کې دو يري کو چني اثر هم په ما کې موجود

نه وو . هغه ترمی کتل او د هغی شیبی په چورت کی و م . چی
هغه زه یی وژلم . غوښته می پوه شوم چی دبدن په کومه برخه کی
می غواړی گو لی ووهی . په زړه او یا په مغزو کی می . لکه چی
توپیر یی در لود . پوهیدم دالعنتی گو لی دبدن په کومه برخه کی می
لگیری !

ښکلی او دښکلی اندام لرونکی ځوان و . تور و یښته اونری
تمتانی شو نه یی در لود ل . په سترگو کی یی د شیطانی رڼا
خلیدله . فکر می کاوه په وژلو کی می کوم تردید نلری . په همدی
وخت یی ټوپک ځما خوا ته په ښه وینوه . دیوی کلمی ویلونه
پرته په سترگو کی یی زړه وهلی شم . په همدی وخت کی یو دهغوی
نه چی فکر می کاوه دهغوی د جوخی قوماندان او دټولو نه
مشروو په حیفو هغه یی ایخوا ته وواژه . هغه وخت زما خوا ته
راغی دالمانی په ژبه یی څه ویل پیدا کړ . غښتلی غری لری
زما د ښی مټ په ټیټو لو دهغه یی معاینه کړ . فکر کوم ویل یی :
آه ، آه . رایش ته می ښه کارگریدا کړ . غښتلی عضلی لری .
و روسته یی په لاس هغه وامت ته چی د هغه په آخره کی لمر لویزی
اشاره و کړه . بد سری کار پسې ورو . هغه بل چی توری سترگی-
یی در لوده سترگی یی زما له بوټو نونه نه لری کوو . ځکه چی
بوټو نه می د ښه رنگ او شکل لرونکی وو . په اشاره یی دستور
راکړ . چی هغه له پښو نه وباسم . په ځمکه کښینا ستم . بوټو نه می
وايستل اودوه لاسی می ورته وړاندی کړ . زما له لاس نه یی
چور کړ . پدی ترتیب می پای تاوی می هم له پښو نه خلاص کړی
هغه ته می وسپاره . همدا سې ناست وم هغه ته می کتل . راته-
یی غږ کړ . ښکښلی و کړی . اویا یی په خپل ټوپک زه یی ښه
وینولم . نورو هم په لوړ لوړو خندل .

لیاری ته سم شول اودلاړل . هغه سرتیری چی توری
سترگی یی در لودی وامت ته ورسید لو نه مخکی تقریبا دری
ځلی زما خوا ته راستون شو . سترگی یی لکه دلیوه د بچی

ستر گي له قهره خليدي . لکه چي ما درنه بو ټو نه په زوره له پښو
ايستلي و ي . ښه ملگر په څه مي بايد کړي وای .

پداسي حال کي چي کليوالې بدې ښکځلي مي هغوی ته کو ا .
وا مټ ته ورسيدم . لکه يو زنداني د لويديځ خوا ته رهي شوم .

په هغه وخت کي پياده تگ را ته گران وه اوډيو کيلو متر نه
په يو ساعت کي ډيره لياره مـي نشوه وهلي . لکه دمستو ا فرادو

پشا ني چي په يو عا دي ټکا ن سره دوا مټ ددي ځنډي نه هغی
ځنډي ته په غور څو پر څو څي په لياره تلم . پدي وخت کي خپل

يو گرو پ ته چي اسير شوي وو او تقريباً دالمان له لسو ساتونکو
له خوا څار ل کيدل و رسيدم . د سا تونکو نه يو يي چي دنورو

سر گرو پ وو . زما خوا ته را ته او پر ته له خبرو نه د ټو پک په
لاند ني بر څه يي په کلکه په سرووهم . که چير ي ځان مي ځمکي

ته غور زو لي وای . په يو ي گولي باندي يي ځمکي سره گڼولم .

دو ستا نو مي زه يي وژ وغور لم او دعسکر ومينځ ته يي
بو تلم . تر يوه وخته پوري زه يي همدا شان په کشو لو . کشو لو

وړلم . کله چي په خود شو مه يو له هغوی نه را ته وويل :

— ته او خدای مه لويږه . تر هغه ځايه چي توان لري په پښو

ودريزه گسي وژل کيږي . زه هم له پښو لو يدلي وم زيار مـي
وايست تر هغه ځايه چي توان وو له هغوی سره و لاړ شم .

دلمر لو يدو شا اوخوا کي المانانو سا تو نکي پياوړي کړ .

پدي مانا چي ديو ي لاري سره شل کسه ماشيگن چلونکي يي
هغوی ته زيات کړل .

موږ يي اړ ايستو گا مو نه چابک واخلو . هغو ټپيانو چي يي

نشو کو لای له نورو سره جوخت گا مونه پور ته کړي د ليار ي په
مينځ کي په گو ليو و ژل کيدل . دوه کسه زندانيا نو چي د تيښتي

عزم يي در لود ل لدی کبله چي سپوږ مي وه او هر چير ته ښکاره
اودڅا رني لاندی و لدی تصميم نه واو ښتل .

دشپي شومه کي يو ي کلي ته چي ډيره برخه يي سوز يد لي

وه ورسیدل . لکه د پسو نو پشانی یو ی کلیسا کی چی لوید لی گنبدیی
در لوده پند یی کړو .
مجبور وو ، د کلیسا دغولی په لو خو تیرو باندی شپه ورځ
کړو .

زموږ له جملی هیچا کمبله نه در لودل چی د هغه پر مخ موخوب
کړی وای . ځینو نیمه تنه یی هم نه در لودل . او دپنبی لی زیر پیراهنی
(گینجی) یی اغوستی وو . زیا تره یی هغه در جه لرو نکي وو چی خپل
نیم تنه یی گا نی لی له مینځه وړی وی خو دبنمن د هغوی په نظا می
هو یت پوه نشی . آن هغه کسان چی دتو پخانی له برخی نه هم وو .
نیم تنه یی نه در لودل . ځکه هغوی یی لوڅ دماشینګهو له شا نه د ډزو
په وخت کی نیو لی وو .

با رانی شپه وه او ټو ل لاند شوی وو . د بام یوه برخه دتو پ
درمی گانی یابم و را نه کړی وه او بله برخه یی هم دشر بمل په مرمیو
باندی سوری . سوری شوی وو . آن د کلیسا دمحراب یوه نقطه هم
وچه پا تی نه وه .

هو . ټو له شپه لکه پسو نو پشانی چی په تور غو جل کی
تیروی تر سبا پوری په پنبو ودریدود شپي په شومه کی می یو لاس په
خپلو او ږو کی احساس کړ . وروسته می واو ریدل یوچا وویل:
- ملگری ټپی یی !

منظور می تری و پو بنته و یی ویل ډاکتر دی بنا یی ماسره
مرسته و کړی . و می ویل چی کین لاس می پر سیدلی دی او د مات شوی
آواز تری خیر ی او ډیر درد لری ما به له پنبو نه و غورزو ی . په
جذاب آوازی راته وویل چی نیم تنه یی می و با سم او ما هم دا کار
و کړ . هغه په نریو او وچوگوتوزما لاس معاینه کړ . رنبتیا ډیر
دردیده ! .

پداسی حال کی چی غا بنونه می چیچل هغه ته می وو یلی چی
هغه ډاکتر ندی اود خا رو یو ډاکتر دی . و لی هغه لکه شیطان پشا نی
د تیږی ږه و لری او ددرو ځای تر فشار لاندی ونیسی ؟

هغه په داسې حال کې چې خپلو معاینو ته ادامه ورکول ماته-
بې وویل ستا و ظیفه یوه چو پتیاده او بس . انتظار یې نه در لوده
له هغه سره هغسې خبرې وکړم سترگی می و بریښیدی .

کله چې به خود شو مه تری می و پوښته :
بې کفایتته فاشیسته څه کوی . ما ت شوی لا س خو څوک
داسې نه تاووی .

دخندا آواز می ددی کلمو په ادا کو لو کی او ریده .

فکر می کاو ه په ښی لا س به می حساب ته رسیږی . لکه چې
ښه سپری یې . لاس ما ت شوی ندی بې ځایه شوی وو . په ځای می کړ .
ښه . ښه خو یې ، ښه وم درد می نه احسا سوو . د زړه له کومی نه
می غوښته چې متوجه شی .

له هغه نه می تشکرو کړ . هغه په تیارو کی تگ ته یې ادا مه ور-
کووه او پوښتنه یې کو له .

- څو ک تپی ندی ؟

هغه یو رښتینی ډاکتر وو چې مقدسه و ظیفه یې آن په تیارو او
زندان کی هم ترسره کوو .

په هغه نا را مه شپه کی آن تشناب ته د تگ اجازه هم چانه-
راکو لو .

ددی موضوع نه سا تو نکي هغه وخت چې کلیسا ته دوه دوه
کسه دا خلیلد لو و ویل . داچلندیومسیحی یې چې زموږ سره و ډیر
و زوراوه .

لومړی یې هیڅ نه ویلی او زغملی یې . تر څو چې او ښکی یې
په سترگو کی ټو لی شوی او پداسې حال کی چې بې تا به شووی ویل:
آخر زه نشم کولای یو مقدس ځای په نا و لو ولرم ! زه یو باایمانه

عیسوی یم . ملگرو څه کار وکړم .

خپله پوهیږی مو ږ څه رنگه سپری وو .

ځینی خندل او ښکندځلی یې کو لی . نورو هم هغه په نصیحتونو

مسخره کول .

لومړی دامستله زموږ د تفریح و سیله و ه خو تر یخ عا قبت یی خان
سره در لود .

هغه د کلیسا د دروازې په وهلو پیل و کړ خو ور ته دو تلو
اجازه ور کړی .

وا یی چی هره درواز ه وټکوی یو خواب اوری .
زموږ دو ست هم خواب و او رید . خو هغه خواب پر ته
د گو لیو ورو لو غږ نه چی دیو فا شیست له خوا فیر کیده بل شی
نه وو .

هغه د خمکی پرمخ پریوت .
دری کسه نور هم ووژل شول او یو نفر هم ټپی شو چی سبا پوری
ژوندی پا تی نشو .

مړی مو یو ی خوا ته کړل په فکر کی لاهو شو . زموږ زندا نی
تو ب داسی پیل شویو بل سره نژ دی شو . خو پوه شو چی هر یو
له کوم خای نه را غلی یو او څنگه زندانی شوی یو . هغه کسان چی
دیو ی برخی او یو گروپ وو په تیاری کی دیو بل په لټو ن بوخت
شول . زما تر څنگه دوه کسه سره خبری کو لی . یو د هغوی نه بل ته
یی چی د یوی برخی فرما ن ورکونکی یی نو مو وویل :

— که چیری سبا مخکی د لیاری هلو ددوا م نه و غواړی موږ په یوه
لیکه کی د کمو نیستا نو او یهود یانو د پیژند لو لپاره ودروی . لازمه
نده ځا ن پټ کړی .

د مرگ له خطر نه نشی خلا صید لی . فکر کوی یوا ځی دنیم
تنه یی په ویستلو سره تا له عادی سر تیری سره نشی تو پیر و لی .
ملگر په تیرو تی یی . ستا لپاره درنځ گا للو توان نلرم .

زه خپله هغه څوک یم چی تا په گو ته کوم . پوهیږم ته کمو نیست
یی او ډیر زیار دی وایست چی زه هم گوند ته دا خل شوم . ښه
نو اوس هم باید په ویره سره دی خټکی خوړ لو ته کښینی .
دا غږ تر ټولو ما ته نژ دی ووله هغی څو ا نه دیو ځوا ن غږ می
واو رید چی ویل یی :

- کريژ نف ما تل گمان کوو ته ناو لي سړي يي . په تيره بيا هغه وخت چي گو نه ده دا خليدولپاره دي دې سواد توب عذر وړاندي کوه .

و لي هيڅکله مي فکر نه کولو چي خاين به شي . و لي تر څوار- لس کلني پوري ښوونځي ته لا پرنشوي .
- هوو لا ږم . مگر څنگه ؟

دوا ږه يوه شيبه آرا مه شول و روسته له يو ي مودي نه فرما ن ور کونکي چي هغه مي له غږ نه وپيژند په پسته ژ به يي وويل :
- ملگري کريژ نف . ما مه په گو ته کوه .

- زه دي ملگري نه يم . ملگري دي دجبهې د کر ښي نه ايخوا ته پريښودل !

هيله کوم داشا ن هيلي له مانه مه کوه . بي ځايه ما ته ملگري مه وايه !

گټه نلري . زه تا په گو ته کوم . زه له هغو کسانو څخه يم چي لومړي غواړي خپل ټغر له اوبو نه و باسي .

چو پ شول . دي مينځ کي له ډيره فکره د داشان حيواني عمل نه و لږ زیدم . ځان سره مي وويل :

- نه زه نه پريږدم خپل فرما ن ور کونکي په گو ته کړي . ته په خپلو پښو له دي کليسا نه دباندې نه ځي . بايد مړي وي له هغي نه وايستل شي . و روسته تردې چي هوا رو ښا نه شوه گورم يو سړي چي غټ او دغو ښو ډک مخ يي در لود خپل لا سو نه يي دسر لاندې ايښي او پر مخ پروت دي . په څنگ کي يي يو ځوان له لنډي او پينني پزي سره چي يوا ځي يو زير پيرا هني (گنيځي) يي په ځان کي وو . ناست وو . ورنو نونه يي لا سو نه تاو کړي او رنگ يي له سره الوتي وو .

پوه شو م چي دا هلکي يواځي نشي کولی د هغه کاريو
طرفه کړي او لا زمه وه پخپله يي يو طرفه کړم .
دهلکي په اوږه مي لاس کيښود او پوښتنه مي ترسري
و کړه .

- ته فرمان ورکونکي يي .
هغه څه ونه ويل اوسر ته يي د تصديق په مانا ټکان ورکړ .
بيا يي پداسي حال کي چي دوست يي پرمخ ویده وو . ورته مـي
د ښوده و مي ويل :

- هغه غواړي تا په گوته کړي .
هغه بيا خپل سر ته ټکان ورکړ . ومي ويل :
- ښه نو . پښي يي داسي په غيږ کي ټينگي کړه چي و نشي
کړای لاس او پښي وو هي زرشه .
هغه چي و یده وو . ځان مي پري واچوو د هغه ستونی مي
په گوته کي وینو . آن دا چي د چيغو کو لو وخت يي هم ونه
مونده . يوه شيبه مي هغه همدا شان لاندی وینو او صبر مي
و کړ . کله چي بدن يي سست شو ځان سره مي وويل :
يو خاين لږ .

ژبه يي د باندی لويدي وه .
زورونکي احساس را ته پيدا شو . لکه چي دانسان په
ځای مي ماروژلی وو .

په ژوند کي مي دا لومړی ځل وو . چي انسان مي واژه .
هغه هم دخپلو وطنوالو نه .
فکر نه کوم چي هغه مي دهيواد والو نه وو . هغه له غليم نه
هم بد يا خاين وو .

کله چي له ځايه پاڅيدم فرمان ورکونکي ته مي ويل :
- پاڅيږه ملگري له دي ځای نه ولاړ شو . کليسا لوي
ځای دی .

هما غسي چي فقيد کريژنف ويلي وو گهيڅ د کليسا نه

د باندې پداسې حال کې چې يوگرو پ ماشينگن لرو نکو محاصره کړو . يو ه ليکه کې يې ودررو لواو د(اس، اس) درې صا حسب منصبان هغه کسان چې خطرناک نظر ته را تلل له ليکې نه يې ويستل . زموږ نه يې پوښتل کوم يو کمو نيست او يا صا حسب - منصب يو . و لي خواب يې وانه وريدل . کوم خوک صفته هم پدې مينځ کې نه وو چې بل په گو ته کړي . ځکه ډير يې کمو نيست او پا تي برخه يې فرمان ور کونکي يا صا حسب منصب وو . د هغه دوه سوه کيږي ليکې نه يې يواځې خلور کسه يې وا يستل :
يو يهو دې او درې پياوړي رو سي صا حسب منصب .

رو سانو لپاره د پوټکي پوښوا لي او دو پښتو مجعد وا لي (کار گو ټي) د تکليف و سيله گر ځيد لي و ه .
اس . اس انو فقط هغو ته به نژدې را تلل او ويل به يې :
جود هغوي که هرڅومره ټينگار ښود له چې رو سي دې گټه يې نه در لوده .

صرف دومره يې چې ويلي له ليک نه وو ځي کار تما میده .
هغه بد بختان يې و ژل او موږ يې هم په مخ بيو لو . دگروپ فرمان ور کونکي چې د هغه خاين په زندې کو لو کې يې ما سره مرسته کړې وه تر پزنان پوري زما تر څنگه يې ليار وواهه .
دخو زیدلو په لومړني ورځ يې ځان ما ته ور ساوه . زمالاسويي ټينگ و ينو . تقدير همدا سي ووچي په پزنان کې سره بيل شو .
ملگر په داسار ت دهما غه لومړي ورځي نه د تينبتي په فکر کې و م و لي غو بنښته مي داد حاصل کړم چې نه نيول کيږم . دپزنان د ليار په اوږدو کې هرچيرته يې چې ځای په ځای کو لو فرست نه تر لاسه کيده . په پزنان کې هغه شي چې غو بنښته مي ورسيدم .

موږ يې د مي مياشتي په وروستيو کې د هغو مړو ته دقبر کيند لو لپاره چې دوينو داسمهال له امله مړه شوي وو . يوه ځنگل ته دبندې سا تلو د ځای تر څنگه و ليږ لو . کله چې دپزنان د

ځمکې په کيندلو بوخت وم. پام مې شو چې دسا تو نکو نه دوه کسه به ډو ډي خو ږ لو بوخت دي او دريم يې لمر ته ناست سو چ وهي. بيل مې پريښود و رو مې ځان ديو اغزي دېو ټي شا ته پټ کړ. و روسته له څه مودي تم کيدو نه د ختيځ خوا ته مې پسه منډو لياره په مخکې و ينوه.

د سا تونکو پام په هما غه وخت کې زما تښتيدو ته وانوښت. په وچ بدن کې مې هغه توان چې په يوه ورځ کې مې څلو يښت کيلو متره د زنداني سا تلو له ځای نه لري کړې نه لیده. عا قبت دا زيار هم کوم ځای ونه نيو. ځکه چې څلور مه و ريځ باندې. پداسې حال کې چې ډيره لياره هم له اردو نه لري شوي وم يې نيو لم. هغوی زما د پښې منډ د تازې سپو په مرسته تعقيبول او دتورو اور بشو په کړونده کې چې لاريبل شوي نه و، ماته ورسيدل.

د سبا ستر گه ختلي وه چې ځان مې په آزاده فضا کې وموند. لدی ځایه تر ځنگل پوري تخمين درې کيلو متره لياره پاتې وه. دور ځ په رڼا کې مې نشو کولی په ښکاره ډول هلته وگرځم.

ځکه ټو له ورځ په تور واور بشو کې و يده شو م. لا مې جيب له و ږو نه چې په لاس مې شکوول ډک کړې نه وو. چې د سپو عو. عو او دمو ټر سيکل غره هار مې واو ريد.

زړه مې له تگ نه پاتې شو. سپي هره شيبه را ته رانژ دي کيدل. پداسې حال کې چې مخ مې په لاسو نو پټوو. څو دسپو یر غل پری ونشي د ځمکې پرمخ و غزیدم.

سپو. په هما غه لومړۍ شيبه کې زما زړې جامې څيری څيري کړې لوڅ او بر بنډه يې کړم. په تورو اور بشو کې يې د يخوا. ايخوا او هر چير ته يې چې غوښتل را کارلم. په آخره کې غټ سپي په دو پښو د سيني پر مخ مې جگ شو غوښته يې ستونی مې څيري کړې و لي و ي نشو کړای.

وروسته دوه، کسه الماني دمو ټر سيکل سره را و رسيدل

او زه یی په مفصله تو گه و وهلم او له پښو یی و غورزو لم . هغه وخت زما د زورو لو لپاره سپی یی مجبور کړل .

دسپو دا ړی زما په بدن کی ننو تللی . په هماغه تپي و جود پداسی حال کی چی هیڅ شی می په تن کی نه در لوده او وینی می له بدنه بهید لی . بندی ساتلو ځای ته یی و لیدو دو لم .. سره ددی چی د تبتیدو له امله په یوه میاشت یوا ځی (ځانگړی) بند محکوم شو م خو بیا هم ژوندی پاتی شو م یا ښایي ښه به وی ووايم ځان می ژوندی وسات ته .

هغه څه چی می دبند په موده کی و لیدل زورو نکي وو . بده به نه وی تا هم د هغو له یو ی برخه سره یی آشنا کړم . کله چی هغه تکلیفو نه چی دا لما ن په خاوره کی د هغو په گا للو مجبور وو را یا دو م . کله چی دوستان می چی دمر گ تر سر حده پوری په اردو گاه کی ټکول کیدل را - یادو م احساس کوم زړه می له ځایه شکول کیری او ستونی ته می را ځی او ساه ایستل را ته گرانه تما مین ی .

داسار ت پدی دوو کلونو کی چی لکه و پسو نو د رمو پشا نی یو پند ځای نه و بل پند ځای ته وړل کیری . دالمان نیما یی خاوره می اړوو . په اردو دپښو لاندی کړ . په سا کسو نی کی دسلیکات په د تجزی یی او تر کیب په دستگاه کی او په رو هر کی می د ډیر و دسکرو په کان کی کار وکړ . په با وار یا کی د ځمکی کیند لولپاره مو ظف شو م او په تور بین کی می نا خوړلی و گا للی . خدای پوهیږی چی دالمان کو م ځای ته به تللی نه یم . داسمه ده چی ظاهری منظری په بد لید لی خو هیڅکله دالما نیانو د عامه و ژنی په کار کی می بد لو ن ونه لیده .

هغو مفت خو ړو خواځیځونی (خزندو) دو مړه یی زورو لو چی هیچا به دا عمل آن د ځا رو یو په برخه کی نه تر سره کول .

چیچلو یی په لغتو یی وهلو . پلاستیکی قمچینی به یی نو زموږ په ځان حواله کول . او آن که چیری داوسپنی کومه ټو ټه هم

ور ته په لاس ور غله . له وارولويي په مو ږ ډډه نه کول . اوهم
د ټو پک په کنډاغ او لر گي چي څه عرض و کړم :
انسان په يي و روسي توب په جرم هغوي ته دکار کو لو په
جرم او ژوند ته دادا مه ورکولو په جرم وهل . که چيري به دي
پښه چپه ايښوده . که چيري دي دهغوي دسليقي په خلاف کارکولو
مفصل وهل به دي خو په . انسان به يي تر هغه سر حده واهه خو په
وينو کي لژند شي او مړ شي . فکر کو م په المان کي دو مړه بټي نه
وي چي مو ږ ټول يي پکي سيزلو !
په ټو لو څا يو نو کي ۱۵۰ گرامه ډو ډي چي داري له بو ري
نه جوړ يد له او يوه اندازه مرداري او به د سو پ په نا مه مو ږ ته
را کول کيده .

په ځينو ځايو نو کي تر مي او به هم راکول کيده . و لي په
نورو څا يو نو کي له هغه نه هم کومه خبره به نه وه .
خبري څه گټه لري . خپل قضاوت و کړه . مخکي له جنگ
مي وزن (۸۶) کيلو گرامه و و اما په مني کي په زور سره (۵۰)
کيلو گرامو ته رسیده .

يو ا ځي هيو کي او پوستکي را ته پا تي وو . آن د هغه دوړ لو
توان مي هم نه در لود . مجبوروم کار و کړم او هيڅ ونه وایم . هغه
کار چي ما ترسره کو لو اوس هم نشو ترسره کو لي .
دسپتا مبر په پيل کي دجنگ روسي اسيران يي چي ۱۴۲ تنو
ته رسيدل کوسترين ته نژ دي د بند يانو د ساتلو ځای نه درزدن
شاو خوا ته د بند يانو د ساتلو څوار لسم گڼي ځای ته و ليږدول .
په هغه وخت کي د (۲۰۰۰) اسيرانو په شاوخوا کي په بندي ساتلو
ځای کي د تيږو په کا نونو کي په تش لاس تيږي يي ما تو لي او
د باندي به يي ايستل .

دهر يو ه و ظيفه څلور متره مکعبه ځمکه کيند ل وه . هغه
کسان هم چي يوا ځي ځان يـښـد ځمکي پرمخ کښول .
رښتيني بد بختي پيل شو او کاردی ځای ته و رسیده چي د

۱۴۲ کسيز گروپ نه و روسته تر دوو مياشتو کار يواځې (۵۷) کسه پا تي شول .

ان د دوستانو د ښځو لو وخت مو هم نه مونده . آوازه وه چي الما نيانو استا لينگراد نيو لي اوسيبري خوا ته پرمخ ځي . ديو بد خبر پسي به بل بد خبر رسیده. هسي يي په کار بوخت کړي وو. چي له ځمکي نه مو سترگي نشو پور ته کو لي . لکه چي هيله من وو . هما غلته مو خاورو کي ښځ کړي .

منظور مي هما غه خاوره المان ده . هره ورځ ساتو نکي بلي ورځي نه خو ښ او خوشا له به وو . او د شونډو لاندې به يي محلي سندرې ز مزه کولي. يوه شپه هوا باراني وه اودبا ران او باد له قوټه ريزيدلم.

ورځني کارنه داستراحت ځاي ته راغلو کا لي مو لاندې وو . او غاښونه مو کړ سیدل . دا سي ځاي هم نه وو. چي ځانونه مو وچ او تود کړي- وای . لکه ليوه و ټي وو . هغوشپو کي يي ډو ډي هم موږ ته نه را کول .

د ډيري نا را مي له کبله پداسي حال کي چي شليد لي او لاندې کا لي مي له ځانه ايستل ومي ويل :

((موږ نه غواړي ز موږ هر يو څلور متره مکعبه ځمکه و کتو حال دا چي يو متر مکعب ځمکه کيند ل په هر يوه باندې هم زياته ده)) دینه پر ته مي نور څه ونه ويل . اما زموږ په منځ کي يو ناوولي سپي وو. چي ز ما دا ترڅه خبره يي داردو فرمان- ور کونکي ته رسو لي وه .

داردو فرمان ور کو نکي يو الماني (موالر) په نا مهو. هغه يو غټ او ټيټ ونه سپي ووچي و يښته يي لکه د شا هدا ني داليا فو و روستني بر ځي پشاني سپين ښکا ريد ل . په سترگو . و يښتو وريځو کي يي يوه عجيبه پریشا ني مو -

جوده وه . سترگی یی په عجیبه توگه له گټکې نه و تلی و ی په
روسی ژبه ډیر ښه غږیده او آن کو لی شو دو لگا درود د غاړی
دخلکوله لهجی نه هم تقلید وکړی.

دا سی فکر کیده چی په هماغه غاړو کی زیږید لی او
روزل شوی و ی . په نقاشی کی یی لوی لاس درلود . نه
پوهیږم دا ترخی خبری یی له کومه زده کړی وی .
مو ږ یی د بندی سا تلو مخصوص استراحت خای د بلاک
ترمخه په یوه لیک کی درولو .

پدی حال کی داساس یو گروپ به د هغه ملتیا یی کوه .
ښی لاس به یی شا ته نیو او زموږ مخکی به روان وو .
چرمی دستکشی یی چی د چرم د لاندی به یی سر بی تسمی
دخپلو گو تو د شا تلو لپاره جوړی کړی و ی په لاس کاوه . پدی
دستکشو به یی د بند یانو د پزی د لومړی صف (لیکي) نه په
وینو لپ لی او په خپله اصطلاح یی ویلی . دا کار دانفلو نزامنځنیوی
لپاره لکه تلقیح گټور دی دایمی همیشنی کار د . د بندی سا تلو
خای په څلورو برخو ویشل شو . چی هره ورځ د تلقیح په حساب !
یو گروپ ته رسیده . یوه ورځ هم په کار کی یی غفلت نه کوو .
لعنتی ډیر منظم و .

ددی لپاره چی ډیر چمتووالی و لری لومړی به دا احمق
په ښکښلو پیل و کړ .

دو مړه شعور یی نه درلوده پوه شی چی د هغه ښکښلی څنگه
چی په روسی ژبه وی . موږ ته به یی خوند را کوو . البته خبری—
یی لکه د باد پشانی موږ ته هیڅار زښت نه درلود . ښایي که
چیری پوه شوی وای چی د هغه ښکښلی په روسی ژبه موږ ته
خوند را کو ی له ښکښلو نه پوره روسی ژبه . به تیریده او پخپله
ژبه ، به یی کولی .

یو له بند یانو نه چی دمسکوو . او ما سره د وستی پخوانی

سابقه درلوده. کله چی بسنه ښکښلې او رید لې . سترگی یې پټو لې . او ویل به یې (پدی حال کې زه ځان په مسکو کی احساسوم) . په محلی ژبه د ښکښلو او رید ل هغه به یې لکه دبیر څښل مستوو .

یوه ورځ وروسته فرمان ور کونکی زما د خبرې په ارتباط دیو متر مکعب په هکله زه یې خپلې کوټې ته چی مخ کی یې پو زه کی . غوړید لې وو غوښتل: دهما غه ور ځی په شپه دوه ساه تونکی دیو تر جمان سره داندیره سو کو لف دپو ښتنی لپاره کورته را غلل . کله چی می ځان معرفی کړ هغوی وویل :

— ژر د باندی راشه جناب فرمان ور کونکی غواړی تا وویښی ... ملگرو سره می خدای پامانی وکړه ځکه پوهید لم چی بیر ته نه را گر ځم .

پداسی حال کی چی ساه می ایسته د ساه تونکو پسی تلم . کله چی دبندی ساتلو ځای داها طینه تیرید لم ستوری می و لیدل له هغو سره می هم خدای پامانی وکړه . ځان سره می وویل : — اندره سو کو لف . د ۳۳۱ گڼی زندانی هغه رنځ اوټکول

چی دی پدی دنیا کی برخه وه خلاصه شوه . ایرینا اوما شوما نو ته می وزو ریدم . اما ژر تر ژره می ځان کنترول کړ او د تودی گو لی پذیرایی ته چمتو شوم .

دا زما و سر تیرید نی دنده وه چی د ژوند په آخر و شیبو کی هم خپله میرانه او زړور تیا دخپل خاورین جسم دپریکړی سره له لاسه ور نکړم خو د دښمنانو پام دبیلتون دی و یری ته وانه وږی .

د فرمان ور کونکی کوټی ته ننو تم . کوټه یې زمونږ کلو — پونوته ور ته وه اودکړ کیو مخ ته یې د ښکلو گلو نو گلدانه ایښودل شوی وو . دبندی ساتلو ځای (جیلخانی) ټول صاحب منصبان دمیز شاوخوا ته ناست وو . دهغوی له جملی نه پنځه تنه دخوک دخو ښی په خوړلو بوخت وو . دمیز پرمخ ډو ډی دخوک غوښه .

منه او هر ډول شر بتو نه په پیره اندازه مو جود وو .
 دمنلو نده چی په میز باندی یو ځغلنده نظر . زما د ز په بدی
 او کانگی و سیله شو . لکه و پزلیوه چی دانسان د خوړو منظره
 یی هیږه کړی و ی او اوس یو وار دداسی میز سره مخا مخ شوی نه-
 می شو کو لی سترگی ور نه واړوم .

دخپل په مرگ یی و څښه .
 - بل کوم شی می نه درلودچی له لاسه یی ور کړم . نو ومی
 و یل :

- ستا سو منظور له مرگ ددی مری تو ب اوزورو لو نه ده؟
 پدی وخت کی می گیللاس پور ته کړ او په یو غړو پ می
 و څښه او ډو ډی ته می لاس هم وړاندی نکړ او یوا ځی په لستونی
 می خو له پا که کړه او په پیر ادب می د دوی له میلمه پا لنی نه
 شکر یه و کړه :

- جناب فرمان در کوونکيه . چمتو یم .
 - ښه مرگ نه مخکی هغی ډوډی نه لږه و شکوه .
 - هیڅکله و روسته له لو مړنی گیللاس نه مزه (ډوډی)
 نه حکم .

- نو دا دو یم گیللاس هم و څښه .
 بی لدینه چی مزی ته لاس وړاندی کړم دو یم گیللاس هم په
 یو غړو پ په سر پور ته کړ . په دی اړو . د وړو کی هر څه می
 دمیرانی او زوړ ور تو ب ته په گرو ور کړل . ځان سره می فکر
 کاوه چی په هر حال مستیږم او لدی کوتی نه دمر گت استقبال ته
 دباندی ځم . د فرمان ور کونکی عصبی تو ب خپل اعلا حد ته
 رسید لی وو . و ریخی یی پورته وا چو لی چیغه یی کړه :
 - روسی ، ولی مزه نه زهرمار کوی . مه شر میږه !
 - معذرت غواړم . وروسته له دو یم گیللاس نه هم مزه نه-
 حکم .

ججوری یی وېر سو له په خندا یی پیل و کړ او په المانی

ژبه يې خپلو ملگرو سره په خبرو پيل و کړه بيا يې زما خبر يې هغو ته ژباړل . هغو ي هم خپل پو کې گا نې جوړې کړې دشرابو گيلا سو نه يې ميز له مخ نه ايخوا کړل خو ما بڼه و وينې . په ليدنو کې يې ترحم ترستر گو کيد .

پداسې حال کې چې فرما نور کونکي لاس د خندا له زوره رېږديده دريم گيلاس يې راتلو و پا ندي کړ او ما په زوره هغه ستونې نه تير کړ . هغه وخت مې د ډو ډي نه يوه کبله و شکو له او نوره مې (بیر ته) د ميز په مخ کيښود ه غو بڼته مې هغه سرکوزي و پوهو م که د لو ږي نه مې هم شم نه غواړم خپله خپته د ډو ډي په ټو ټو باندي چې يې د سپو مخي ته يې اچوي ډ که کړم . غوښته مې هغو ي و پوهو م چې ما ته د روسي ټوب غرو را اجازه نه را کوي لکه څاروي پشا نې چي هغو ي هيله لري و کړم .

فرمان ور کونکي پداسې حال کې چې جدي خيره يې ځا نه ونيو او دټټر دوه صليبو نو يې سمبالول د ميز له شانه دباندې وووت ما ته يې وويل:

— سو کولف ر بڼتيا چې ته يرو سي سر تيري يې . او ب ارز بڼته سر تيري يې . زه خپله يو سر تيري يم او تا پشا نې منلي د بڼمن ته درناوي کوم .

تا نه و ژنم . نن زمو ږ زړه ور ځواک دو لگا رود ته ورسيد . او استا لينگراد يې هم تر لاسه کړ . دا خو بڼونکي خبر ما اړباسي چې د مهرباني او لويي، له کبله ستا ژوند تا ته درو بڼښم . د غه کم ارزښته سوغات چې ستاد زړور تيا له امله تا ته در کوم ځان سره يو سه . د هغه سوغات بې له يوي ډو ډي او يوه انداز ه دخو ک واز دينه غو بڼه بل کوم شي نه وو .

په يو لاسي مې ډو ډي په سينه کې کلکه وينو له او په بل لاسي مې دخو ک غو بڼه دمیز له مخ نه پورته کړه . دو مړه خو بڼ شوي وم چې شکريه ادا کول مې ددي تصادفي پيښي له امله هير شو .

فقط چپ خوا ته تاو شم . دروازي خوا ته و لاپم . دستو ني
تودو خي مي هره شيبه په و لوباندي احسا سوو . هلکا نو ته
دخو پرو رسو لو تصور مي نشو کو لاي . هيڅ شي مينځ ته رانغي .
يو ځل بيا مي مرگ تر څنگه تيرشو او دهغه سږ بښت مي احساس
کړ . بي لدينه چي مي و چلي کي گونځه راو يم د فرما ن ور کونکي
له کو ټي نه دباندې و وتم . په ما مته دمخو ط کي مي نو رو نشو
کړي ځا ن کنترول کړم . خوا نه بلي خوا ته په غو رزیدو غورزیدو
تلم . سمد لاسه چي سمتي پرځي ته يي و رسيدم بي هو شه شم او
په ځمکه پريو تم . هوا لا روښانه شوي نه وه چي ملگرو را ته غږ
و کړ او ويي پو بښتل :

- بڼه . څنگه شو .

د فرما ن ور کونکي د کو ټي واقعې مي نو ي په زړه شوه او
کيسه مي هغو ته بيا ن کړه .

- بڼه څنگه غواړي دا خواپه وويشي .

- په مساوي برخو . ټولو ته .

د هوا درو بڼا نه کيد لوسره سم ډو ډي او دخو ک غو بڼه
مو د مزي په و سيله وويشل . پر ته ديوي ذري ضايع کيدلو نه
هر يوه ته مو يو يوه ټو ټه ډو ډي داور لگيد د قطي په اندازه او لږه
غو بڼه چي يوا ځي يي زموږ شو - نډي غوړ و لي ورسيد . دادعا دلانه
و يش وو .

ددې پيښي نه څه موده تيره شوي نه وه چي زموږ نه دري
سوه کسه يي ديو خو سا ډنډو چو لو لپاره مجبور کړ ، وروسته
ترهغه دکار لپاره درو هر کا ن ته و ليږل شو . تر ۱۹۴۴ کا له پوري
هلته پا تي شو .

په دي و روستيو وختو نو کي الما نيا نو موږ ته په کمه نه
کتن او موږ يي د جنگ اسيرانو کي نه شمير لو يوه ورځ يي په
ليکه کي و درو لو د ژباړونکي په و سيله يي موږ ته وويل :
- هر څو ک چي د جنگ په موده کي يا مخ کي ترهغه موټروان
وو د ليکي نه دي يو قدم د باندې وو ځي .

تقريباً موږ اوه کسه مو ټر - وان وو له ليکي نه وو تلو . موږ

هر يو ته يې بالا پوش راكړ او موږ يې پټز دام ته بو تلو هغه ځای درسيده لو سره د هريو د كار ځای يې و ټا كه يو له بله يې بيل كړو. زه د تود ت يعنې هغه ځای كې چې الما نيانو ليار ي جوړو لي اودفاعي چاري يې ترسره كول و ټا كل شوم .

زما كار دا وو چې هره ورځ سر مهندس . (داپل او ميرال) دما موريت ځای ته يې ورسو م .

هغه ديو كم عقل اوسپين - ږيري فاشيست نه زيات شي نه وو . ونه يې ټيټه او غټه خيټه يې در لوده . تقريبا ً ښكته او پورته يې يوو . حجوري يې در ي گونځي شا ته او دري گونځي مخكې درلو . د لي او مخكې زوړ وندي و ي . فكر كوم سل كلو يې غو ښه اوخالصه واز ده مي له ځا ن سره ديخوا ته ايخوا ته وړ له . كله چې به روان وو لكه داور گا ډي پشا ني ي ي پف پف كو لو . و لي كله چې به كښينا ست . ځا ن به يې سموواو جوړ وو . دور ځي نه تر بيگا پوري يې كار شخو ند و هل او براندي څښل وو .

كله نا كله به ما هم ددي دستر خوان نه گټه اخيستله . دوا م په مينځ كې به يې موټر دررو لو . ساندو يچ به يې تيارو او شرابو سره به يې خوړ .

كه چيري هو ښيار وا ي يوه گو لي به يې ما ته هم اچو له يوځلي مي هم ونه لیده چې دانسان پشاني يې ما ته سم په لاس كې راكړي وي . ښا يې دا كار يې د ځا ن كموا لي گڼل .

هر څه وو . اصلا له جيلخاني سره نه پر تله كیده . ورو، ورو نژ دي وو سترې شم او وزن مي زيا تیده . دو ي هفتي مي نه و ي تير ي شوي چې جگړ ن مي دبرلين او پټز دام تر مينځه لير دو . هغه د جبهي لومړي كر ښي ته ولير دو ل شو . څو خپل د فاعلي سنگرو نه زمو ږ د ځواك په وړاندي مضبوط كړي .

نور نو په شپو . شپو خو به مي له ستر گو تښتيد لي وو . يوا ځي پدي سوچ كې و م چي څنگه كو لي شم و تښتم او خپلي جبهي سره په خپل هيواد ك ي يو ځا ي شم د پو لو تسك ښارته سپيده دا غ و رسيدم . د لومړي ځل لپاره و روسته تر دوو كلو نو

دخپلو تو غنډیو آواز می تر غوږ شو . نه پوهیږم زړه می څنگه لدی
غږ نه وغور ځید . آن د لومړی ځل لپاره می چی دایر نیا سره
دمینی اظهار هم و کړ . زړه می دو مړه په ټو پونو نه وو . دجنگ
ډگر دپو لو تسک په اتلس کیلو متری کی پروت وو .

الما نیا نو چی په ښار کی تگ راتگ کول . لکه دمارز هر
پشانی وو . هغه خو سا خیتلی جگړن هم دخپل شرابو اندازه یی
ډیره و له . هره ورځ به دپخوا ته ایخوا ته گر ځیده او داستحکا ماتو
د جوړو لو دستور یی ور کو . په شپو . شپو به یوا ځی کښیناست
او شراب به یی څښه .

ستر گی یی پر سید لی وی او دستر گو لاندی یی د بادو ډ که
کڅوړه در لود له .

وخت می غنیمت و با له چی دخو سا خیتلی سره د جبهی نه
ایخوا ته و تښتم . دا فرصت ، خو سا خیتلی یی هم زموږ په واک
کی را کوو . د گټی نه تش نه وو . داو سپنو یوه ټو ټه می پیدا کړه
دهغی شا او خوا می په زړو ټو کرانو تاو کړ . خو دهغه په وارولو
سره د (خو سا خیتلی) له سر نه وینی داری ونه وهی د تلفون سیم
می هم یوه اندازه له نورو ضروری شیانو سره له واک نه تر لاسه
کړل او دچوکی لاندی می کښیښودل .

الما نیا نو سره دخدای پامانی نه دوه ور ځی تر مخه یو
مازیگر دتیل اخیستلو د ټا نگ نه دبیر ته ستید لو په وخت له
یو المانی سره چی په غور ځیدو . غور ځیدو ځان یی د دیوال په
مرسته کشو او سوچ مست و و مخا مخ شو م . یوی کندی ته می
کش کړ . خولی او یونیفرم می ور څخه وایستل . دچو کی لاندی
می کیښودل او چمتو شو م .

دژوین نه و یشتمی په سهار جگړن را ته دستور را کړ خو
دترو س نیتزا په لوری یی له ښار نه و باسم . هغه د هغو استحکا
ما تو لپاره چی هلته یی جوړ کړی دنده په غاړه در لوده .
مو ټر په خو زید لو پیل و کړ او جگړن په چورتو نو
بوخت شو . پداسی حال کی چی مو ټر می ځغلوه . زړه می غو ښته
له خولی نه می د باندی ووځی .

مو تر می گړندی چلوه خود بنار نه د باندی وو تلم . دلته می دهغه گړندی تو ب لږ کړ. بیا می و کتل او ښکته شوم . شاو خوا می و پلته او ومی لید چی دلری نه دوه لاری گا نی ورو، ورو خپل لیاری ته دوام ور کوی . کله چی دروازه می خلا صوله او اوسپنیز میله می په لاس کی وه. خو ساخیتې ته خیر شوم . بیوز لی لکه چی خپله بنځه یی په غیز کی نیو لی وی . داوسپنو په ټو ټه می په کلکه کین اجلخی ته ووا هه سر یی دسینی مخی ته ولوید. ددی لپاره چی دبیخودی نه یی اطمینان حاصل کړم بله ضرر به می پری حواله کړه .

البته هیڅکله می د هغه دو ژلو اراده نه درلودله . ځکه چی غو ښته می هغه ژوندی ملگرو ته ورسوم . خو د هغه له راپو-رونو نه جنگی گټی تر لاسه کړی .

تمانچه می تری واخستله او جیب ته می واچوله . میله می شاتنی چوکی . کی ځای په ځای کړه . دهغی او هم دتلفون دسیم په مرسته می د صاحب منصب (جگړن) اور مین می چو کی سره وتره پدی تو گه که ډیر گړندی هم تلم . له ځایه نه خوږیده او نه لویده .

دالما نیا نو یو نیفورم می واغوسته . خولی می په سرکړه او د جببې لیاره می په مخکی وینوله، دالما نیانو دما شینگنو ددوپو-ستو نه مخکی تیر شوم . یوگروپ ماشینگن وا لا د مو قتی سنگرونو نه دباندی ټوپ کړل . په قصدی تو گه می د مو تر گړندی تو بلږ کړ. څو پوه شی چی جگړن پکی دی . د لاس په خوزو لو او نارو سورو سره غو ښتل یی ما پوه کړی خو لیاری ته می باید دوام ورنکړم . ولی ما داسی و ښوده چی د هغوی په غوښتنه نه پوهیږم . وروسته می اتیا کیلو متره په ساعت کی خپل تگ ته دوام ور کړ مخکی لدی چی په موضوع پوه شی او په ډزو باندی پیل وکړی له پولی نه واو ښتم. لکه گړندی سوی پشا نی له هغو نا اوار یونه چی بمونه مینځ ته راوستی وو ځغلو ومی . دشانه الما نیا نو او له مخی نه می و طنواو لو زما دلیاری خنډ شول ډزی به یی کو لی. څلور مری یی دمو تر په مخکنی ښیښه.

ووهلی او را دیا تور لی هم راته سوری کړل . هلته نژ دی یو وړو کی سیند وو . چی څنگ کی یو څنگل وو .

زموږ دسر تیرو نه څو تنه د څنگل خوا ته منډی وهلی . ما هم مو تر هلته یو وړ او پلي شوم . د ځمکی پرمخ و لویدم هغه می ښکل کړه . آن ساه ایستل راته گران ښکاریده .

یو ځوان چی دنیم تنه یی په ښځ یی نظا می ښبا ن گنډلی وو او ما د هغه پشا نی هیڅ نه وولیدلی دټو لو نه مخکی ما ته و رسید او په خندا یی وویل :

اوه ! آلمانی شیطان ه لپاره دی ور که کړیده .

پداسی حال کی چی الما نی نیم تنه یی می خیری کړ او خو لی می دځمکی پرمخ په خاورو کس د پخو لاندی کړه ومی ویل :
- بچیه . آیا داسی کیدای شی چی څوک په ورو نژ کی دنیا ته را شی اوالمانی شی .

زه جنگی اسیر و م . دا به ښه و ی چی لومړی هغه څوک دمو تر شا ته ناست دی خلاص کړی . بکس یی واخلي او د اسکور ت (یوه ډله سر تیری چی بدر قه یی کړی) سره یی فرما ن ورکونکی ته بو ځی .

هغه وخت خپله تمانچه می هغو ته ور کړه . هغوی هم هغه لاس په لاس کړل . لازمه وه چی دشیپی می د کار راپور هغه ډگرمن ته چی د هغه لښکر قو ماندا ن ووور کړی وای . تر شپی پوری یی ښه خوا په را ته کړل . حمام ته یی بو تلم . او نوی یونیفور م یی را ته ځان کی کړل په آخره کی په ډاډه زړه په منظمه و ضعه دډگرمن خدمت ته . یعنی مو قتی پناه ځی ته ورسیدم .

ډگرمن ما دلید لو ســـره سمد لاسه له ځای نه یی پا خید د ټو لو په مخکی یی په غیږ کی را کښلم .

- سر تیره لدی سو غا ت نه چی دی مو ږ راو پی تشکر کوم .
دا اسیر چی څه شیا ن له ځا نه سره لری . له هغو شلو کسو نه چی د جبهی په لومړ ی کر ښه کی وینو مو ږ ته یی ډیره مرسته

ورسو له . تا ته به دو يا پر نښانغو بښتنه و کړم .
 دهغه مينه ددی کلمو په اداکو لو کی دو مړه په ما اغیزه وکړه .
 چی ومی نشو کړی خپلی شونډی له رپید لو نه و ژ غورم . یوا چی
 می وکړی شو دا کلمی ووایم :

— ملگری ډگرمن زماغو بښتنه پیاده نظام کی شاملیدل دی .
 — ډگر من کله چی خندل پخپل لاس یی په اوږه وو هلم او
 ویی ویل :

— ته په سختی سره کولی شی په پښو ودریږی . څنگه غوا پی
 په پیاده نظام کی موږ ته وجنګیږی . همدا اوس به تاروغتون ته ولیږم .
 خو تا بستری کړی . اوښه خواړه په تاو خو ری . و روسته ترهغه
 یو د میاشتی سختی در کو م . خو ولاړ شی . او خپل کور کښول
 ووینی کله چی بیر ته را غلی بیابه ستا د کار د ټا کلو په برخه کی
 تصمیم ونیسو .

ډگرمن او ټول هغه افسران چی په مو قتی پنا هگاه کی وو .
 ماسره یی لاس را کړل او خدای پا مانی یی و کړل . کله چی له
 هغه ځای نه د باندی وو تلم سرمی گرځیده . ځکه چی ددی دوو کلونو
 په اوږ دو کی آن د ا نسا نیت ماهیت می هیر شوی وو . دالما
 نیانو په جیلخا نه کی موږ ته پی زده کړی وه چی باید تل موږ
 اور میږو نه د مشرانو مخکی ټیټ کړو . ډیره موده می تیره کړه
 خو دانا و لی عادت می له ځان نه لری کړم . رو غتون ته درسید لو
 سره سمد لاسه می ایرینا ته یولیک واستوو . په هغه لیک کی می
 په لنډ ډول ور ته و لیکل چی څنگه اسیر شوم . او څنگه می له
 جګړن سره تیښته و کړه دماشو . مانو پشا نی می آن ونشو کړی
 د ډگر من له و عدی نه دمدا ل دپیشنهاد په هکله ونه لیکم . دوی
 هفتی می فقط خو ډل اوخو ب می کول . البته خو څو څو ځلی خواړه به
 یی را ته را کول .

داکتر را ته و یل : که چیری په یو وخت ډو ډی وخورم نارو غه
 به شم .

خو وروسته له دوو هفتو کاردی ځای ته ورسیده چی دخوپو
له لید لو نه به زور یدم .
دایرینا له خوا نه غلـواب رانغی . باید اعتراف و کړم چی
ډیر زور یدم .
خوب ا وخوا په را نـواخیستل شو ل . ټول زور ونکی
سو چو نو می په مغزو کی لیاره وموند ل . دریمه هفته وه چی
دورو نژ نه یو لیک را ته ورسید. دالیک دایرینا نه وو . یو له گاـ
ونډ یو نه می چی تر کان ودهغه وو . خدای دی و کړی چی داسی
لیک دی هیچا ته ونه رسیږی . دا لیک زه یی خبر کړم چی زماکور
دکارخانې د بمباران په وخت کسی نیغه په نیغه باندی بم پر ی لگیدلیـ
دی او له مینځ ته تللی دی. بد بختی دلته ده چی زیاته کړی ییـ
وه ایرینا او لو ښی می هم په همدی وخت کی کور کی وو .
هغه زیا ته کړه چی یوه ورځ می ځاله وه اوس ور نه داوړوروـ
نکی خو لی ته ور ته بل شی تری پا تی نده .
لومړی می و پیتیله چی دلیک پا تی برخه ونه لو لم. ټو له دنیا
می دستر گو پرمخ تیاره شوه .
زړه می په دا شان وینول شو چی فکر می و کړ . بیر ته به
پخوانی حالت ته ونه گرځی په شا می ډډه وا چو له .
لږ زور می بیا و موند اودلیک پا تی برخه می و لوستله .
گاوندی می لیکلی وو چی انا تولی زوی می دېم ور ید لو په وخت کی
دکور نه بهر وو . دشی چی کور ته را غی پر هغه کی یی وینی
اخیستو نکي خاورو نه پر ته څه ونه لید. ښار ته ولاړ او گاوندیـ
ته می یی ویلی وو چی د جنگ لو مړی کر ښی ته داو طلبا نه ځی .
کله چی می ز په له دی کړاونه خلاص شو دو ینی حر کت می
په غو ږو نو واو ریدل . په یاد می شو چی ایرینا د خدای پا مانی په
وخت کی څنگه به تم ځای کی را پوری نښتی وه .
دهغی ښځی سپیڅلی ز په خبرتیا در لوده چی مو ږ یو بل به
پدی نړی کی نورو نه وینو .

ما د هغې سره څه و کړل! په لیونټو ب سره می هغه وشړله.
یوه ورځ ما هم یوه ځنا لـه در لود له کهول می در لود . په
کلو نو کلونو می د هغه دجوړولولپاره ز یار منلی وو . اما دسترگو
په یوه ر پ کی یی ورا ن کړل اوزه یی ځانته یوا ځی پرېښودم .
ځان سره می سوچ ووا هه چی ښای دا پر یشا نه ژ ونډیوخیال
نه زیات نه وی . آه دښه په موده کی دشوند و لاندی . په شپو شپو
می ایر یناو وړ و ته و عده ورکوله چی وطن ته د هغوی څنگ ته ځم.
پدی تو گه می غوښته د هغوی د ژړا او ز گرو یونه لږ کړم.
هغوی ته می ویل :

((زه غښلی یم . مقامت کوم . بیا هم هغه ورځ رارسېږی
چی سره کښینو او یو دبل شاوخوا ته راټول شو...))
اما ډیر دخوا شینی ځای دی چی د دوو کلو نو په موده کی می
یوا ځی له مړو سره خبری کړی وی .
بیوزلی سړی په هغه لوی جسم چپ شو کله چی خپل دخبرو لړی یی
ونیو له آواز یی لږ زیده:

- پرېن ده ملگریه چی یو سیگارو څکوو . نـژ دی دی
گنگی شوم . سیگار ونه مـوو لگول .
د ځنگل د لر گيو سـره دتیره نو ک لرو نکي څیز آواز په
څرگند ډول تر غوږ کیده .
د تود نری شمال لگیدل به دتو سکا دونو پاڼی یی په خبرو
راوستل . وریځی لا د آسمان پراخه ور شو نه وی پری ایښی . په
ژوند کی ډوب ددی ژوند یـوداظمـا را تو په او رید لو او هغه
چو پتیا چی ور پسی و ه نړی راته بل رنگ وینو .
د پسر لی طلیمه (سروانډی) می هیره شوه تردی ډیری
د چو پتیا وا ک نه در لود . ومی پو ښتل :

- ښه وروسته څه وشوه .
کیسه و یو نکي په ډیره بی علاقگی سره زما پو ښتنه تکرار
کړه ادا مه یی ور کړه :

- و روسته څه و شوه اوروسته می له ډگر من نه یسوه.
مياشت رسخت واخيست .

بيا ده می ځان هغه ځای ته چې یوه ورځ پکې له خپل کپو ل
سره او سید لم ور ساو .

یو ډنډه می له او بو او خټونه ډک پکې و لید چې ابلتی وا ښه
پکې شنه شوی و ی او دانسان تر ملا پوری رسید لی . دهدیر ی
چو پتیا په ټولو ځایو کی خوره وه .

ملگر یه . لدی چو پتیا نه بد احساس را ته پیدا کیده یوه موده
هما لته غمجن پا تی شم بیا تم ځای ته و لایم . ښایي د اوسیدلو
ټول وخت می له یو ی گړی نه زیا ته نه وه او هما غه و ریځ بیرته
لښکر ته راو گر ځیدم .

دری میاشتی و رو سته تقریبا دخو ښیو سپر غی لکه هغه
رڼا چې د تورو وریځو له مینځ نه د باندی و ځلیږی زما زړه یی
رو ښانه کړ . دانا تو لی زوی نه می چې په بله جبهه کی وویولیک
را ته و رسید . هما غه تر کان گاوندی می زما پته ورته ورکړی-
وه . دا سی ښکاریده چې لومړی یی هغه د تو غندی پوهنځی ته چې
و کو لی شی د خپل استعداد نه د ریاضی په برخه کی گټه واخلي
لین لی وو .

وروسته دېو کال تیرو لونه یی، جبهی ته تللی وو . همداسی
چې یی لیکلی وو دکپټا نی دور جی ویا ږ یی گټلی وو اوهم دتوپخانې
د خو تنو افرادو د فرمان ورکولومسول هم وو .

هغه د شپږ و مدالو نو او ښا نونو په اخیستلو و یا ږ ل

شوی وو .

لنډه یی دا چې زوږ پلار یی شا ته وهلی وو . دا دو یم ځل
وو چې په هغه باندی می د غروراو ویا ږ احساس کوو . تا سی
هر څه چې غواړی ووا یی . دازمازوی وو چې دیو ی توپخانې
فرمان ور کو ل یی په غاړه درلوددا در جه لږه نه ده . څه نور ښا-
نونه یی هم در لود . څه اهمیت یی در لود که پلار یی په زوړاستودیو

بیکر باندې و سله ولېږ دوی نورنو له پلاره او بښتی وو . راتلونکي داسې قو ماندان (کپتان) ته زیارايسست چې ټول شيان یې په واک کې درلود .

نور نو په شپو شپو د سپین ږيرو د خیا لونو سره غاړه غړۍ وم . ځان سره به می و یلی چې که جنګ پای ته و رسید زوی ته به می واده و کړم . او پا تی عمر به می له هغوی سره تیروم . ځان به د تر کا نهی په کسب بوخت کړم د هغوی له وړو نه به څارنه کوم .

هغه کا رونه چې د سپین ږيرو له و س نه پوره و ی ترسره کړم . و لی دا خیا لو نه هم لاسرېاب (ژړی) نه زیات نه وو . ژمی و شو او مو ږ پرمخ تګ ته دوام ور کاوه او استرا حتمونه درلودل .

یو بل ته د لیکو نو د لیکلو ډیر وخت مو و نه موند . بر لین ته نژدی د جنګ په و روستیو ورځو کی می انا تو لی ته یو لیک و لیکه چې یوه ورځ و روسته می د هغه ځواب تر لاسه کړ . څر گنده شوه چې دواړه برلین ته له دوو دروازو نه ننوتلی وو او ډیر سره نژدی و په ډیر وستونځو می و کو لای شو دلید لو تر شیبې پوری خو صله وکړم او با لاخړه هغه شیبه و رسیده دمی میاشتی په نهمه دېریا لیتوب په سهر . . . د زړه سر او لاد می دېو ډارو نکي المانی په لاس ووژل شو .

دهغی ور ځی ما پښین نه و روسته د ډ لو فرمان ور کونکی زه یی و غوښتلیم . دتو پخوا نی دوا حد نه یو افسر چې هغه می پیژنده څنگ ته می ناست وو . ننو تم . لکه چې د هغه نه مشر کوم څوک دهغه دیدن ته تللی وی له ځا یه پا خید . زما د فرمان ور کونکی افسر پداسی حال کی چې د کړ کی خوا ته روان وو یی ویل :

— سو کولف هغه ستالیدلوته راغلی دی .
لکه چې د بر یښنا ټکا ن راته راګر شوی وی . دېو زورو نکي

خبر انتظار می ایست چی دگرمن را ته را غی . و یی ویل :
 - پلار خو صله و لره . زوی دی سوکو لف نن سهار په خپله
 تو پخوا نه کی وو ژل شو . ماسره را شه .

نژ دی وو . و لویږم . خوځان می د پنبو پرمخ و کاږه . آن
 کله چی ددویم دگر من سره دتیر و فر ش شوی وا مټ نه تیریدم خان
 می په خیا لو نو کی ډو ب احساسو .

یوا ځی د هغو سر تیرو نه چی دوا مټ په دوا په خواو کی یی
 لیکي ایستلی و ی او یو تابو ت چی سور بخمل یی پری غوړولی-
 وو ډیر لږ می یا ډیری .

و لی هیڅکله زوی می اناتولی له سترگو نه می نه لری کیږی .
 تابو ت خوا ته و لایم هغه می خلاص کړ .

هو ، انا تولی زوی می پکی بی ځانه پروت و . و لی نه زما زوی
 می تنکی ، ځوان و . چی کم سوری او بی لی در لود لی . هغه خو ک
 چی زما مخکی وو . دارتو اونریند او ږو لرو نکي او بنسکلی وو .
 سترگی یی نیما یی خلاصی و ی . لکه چی لمانه هغو لرو ته یی کتل .
 یوا ځی د شونډو په کنج کی یی دموسکا یوه ذره چی زما اناتو لی

د تل لپاره در لود لیدل کیده ، هغه می بنسکل کړ ایخوا ته و دریدم .
 دو یم دگر من وینا و کړه داناتولی دوستا نو ژړل و لی ما نشو کولی
 و ژاړم . فکر کوم په سترگو کی می او بنسکی و چی شوی وی .
 بنا یی زړه می لا هم په هما غه علت ما دو مره زورو ی . د ژوند دخو-

بنيو آخرنی تومنه می دپردی په خاوره کی یعنی الما ن کی خاورو
 ته و سپاره . دتو پخوا نی افر اددخپل فرما ن ور کونکی په ویاړ چی
 یو سفر ته روان وو . پرله پسې دتو پ خو ډزی یی و کړی . کوم
 څیز دننه ایز زورو لم . کله چی خپل وا حد ته بیر ته و لایم له
 خیری تغییر می کړی و و . څوموده تیره نه وه چی د جنگ داور
 بند په علت دخدمت نه وایستل شوم .

اوس می چیر ته کو لی شوو لار شم . ورو نژ ته . نه ! هلته
 می نور کار نه در لود . په یاد می شو چی یو له دوستا نو نه می

و روسته له ټپي کیدو نه په جنگ کې په ژمي کې له خدمت کو لونه
معاف شو او په یوري یو پنسک کې ژوند کاوه . ما نه یی هم
غوښتی وو. خو ولاړ شم او ورسره ژوند وکړم . پدی توگه
دده څنگ ته و لاړم . دو ست میښخه او، اولاد نسه درلودل.

هغه جونگره چی هغوی پوری یی اړه در لوده د ښار تر څنگه یی
ژوند کول او دتقا عد د حقوقونه چی دنا توا نی (ټپی توب) له
کبله یی اخیست خپل ور ځنی ژرند یی تیرو ل . له بلی خوا نه
د لاری په یوه تم ځای کې موټروانی کوو اوما ته یی هم یو کار وموند.
دهغو تر سیوری لاندی په ژوند کو لو بوخت شوم او هغوی هم
ما ته داوسید لو لپاره یو ځای را کړل . ډول . ډول بارو نه می
دښار مینځ ته اوړل او په منی کسی دغلو دانو په لیب دو لو کی تیروو.
همدا وو چی د خپل نوی زوی احوال می تر لاسه کړ.
هماغه زوی چی داوبو په غاړه په لو بو بوخت دی . دانسا نلومړنی
کار و روسته له اوږد سفر نه یو کافې ته تلل دی . تر څو هلته
کوم شی وخوړی او دود کاکیلایس پور ته کړی چی درنځو -
نونه خلاصون ومو می .

باید اعتراف و کړم سره ددی چی دابد عادت دی په هغه
ورځ می د شرابو سره زیاتمهینه در لوده .
ښه . یوه ورځ می دا ماشوم کافې ته نژدی و لیده . یوه ورځ
و روسته می هم هما غلته ولید .

یو چټل او بی سره هلك وومخ یی د هند وانی په اوبو خاورو
او دو ږو باندی پټ شوی وو . وینښته یی پرمخ باندی چی په هغه
کی د آسمان هغو ستورو ته ورته سترگی چی و روسته له باران
نه څلیزی خواره شوی وو . ماشوم گرځی په دی اندازه را باندی اغیزه
کړی و چی زیار می ایست خو ور ځنی کار ډیر ژر پای ته ورسوم
او کافې ته سربنکاره کړم . ښایي هغه بیا و وینم . هغه هلته ډو ډی خوږه
یعنی هغو کسا نو چی کافې کی ډو ډی خو ږل خپل وروسته پاتی
ډو ډی به یی پری خوړلی .

څلور ورځ چي لار لسه غلو . دانو نه ډ که وه . د کا في
ترمخه مي ودر و له . ماشوم گوتی دزینو پرمخ ناست او خپلي پنبی-
بي پری وهلي . د لو ږي ننبی یی په خیره کی څر گند یدلی . دمو ټر
د کړ کی نه می سر د باندي وایست . چیغه می کړه :
های . وایا نا . را شه سپور شه . د غلو . دانو تر زیر می
پوری څو او بیر ته راگرځو .

بیا همد لته سره ډو ډی خو رو .
زما غږ هغه یی له ځا یه پور ته کړ په گړندی تو ب سره-
یی ځا ن . مو ټر ته ور ساو ه له زیني نه پور ته شو . پداسی حال
کی چي ستوری ته ور ته سترگی یی خلاصو لی و ی پوښتل :
- څنگه پوهیږی چي زمانوم وایانا دی .
او همدا سی ځوا ب ته منتظر پا تی شو . هغه ته می-
وو یل :

- زه د هغو خلکو له ډلی نه یم چي په ټو لو شیانو پوهیږی !
ځا ن یی هغه ځای ته چي ننبی دروازی سره وو ورساو .
دروازه می خلاصه کړه .
هغه می پور ته کړ څنگ ته می کښیناو او وخو ځیدو . لومړی
ډیر خو ښ وو .

یونا ځا په تغیری و کړ او چو پ شو . پداسی حال کی چي-
اسو پلی یی ایسته دېنو لاند یی را ته کتل . دېو ماشوم نه . دهغه
دماشوم تو ب په اندازه اسویلی ټو ل لری ښکارنده وو ښا یی دا
کار به یی عادت وو . څو ځه پوهیږی !
- وایا نا پلار دی چیر ته دی .
- په جبهه کی و ژل شو ی دی .
- مور دی څنگه .

- کله چي مو ږ اور گا ډی کی وو دېم ورو لو له کبله هماغلته
ښځه شوه .

- او رگا ډی کی له ځا یه را غلی ؟

- نه پوهیږم یعنې نه مې یا دېږي ...
 - آیا کوم خپلوان یا کهول نلری ؟
 - یه هیڅوک نلرم .
 - نو دشیپې چیرته ویدېږي ؟
 - هر چیر ته چی می لا س ته راغی .
 پداسی حال کی چی سوزونکی او ښکی می په ستر گو کی
 در لود لی خپل تصمیم می وینو . یعنی و لی مو ږ دوا په بیلا بیل
 رنځ و گا لو . کله چی می هغه خپل او لاد وگنه زړه می مخصوصه
 خلا پیدا کړه او خیا ل می آرام شو .
 دهغه خوا ته ورو ټیټ شوم و می ویل :
 - وایا نا پوهیږی زه څوک یم ؟
 - څوک یی ؟
 - زه دی پلاریم !
 خدای پوهیږی هغه ته څه حال و رپېښ شو . لاسو نه یی
 زما په غاړه را تاو کړ . مخو نه شونډی او وچلی یی راته ښکلولو
 او لکه دغزل خوانه چو غکه پشانې خوښی می کوله .
 - پلار جا نه پوهیږم ما پیدا کوی . پوهیدم چی هر چه ته یی
 بیا را ځی . ډیر ور ته منتظروم چی ما پیدا کړی .
 ځان یی را پوری و ښېلو لو او لکه و ږو کی ښاخ چی د ځلنده
 باد سره مخا مخ شوی و ی رپیده . زما ستر گی هم له او ښکونه ډ کی
 وی او سر تر پایه لږ زیدم . لاس می عجیبه ر پا در لوده . نه پوهیږم
 په هغه حالت کی می . څنگه مو ټر چلوو . ددی له و یری چی ونشی
 چاسره ټکر و کړم . مو ټر می یوی ځنډی ته و درا وه . پنځه د قیقی
 هلته پاتی شوم . دماشوم گوټی همداسی راپوری نښتی وی . اونه یی
 پرېښودل . سر تر پایه رپیده . ښی لاس می تر تاو کړ غیږ کی می
 و نیوو . بیا می د موټر لاندی باندی وکا ته هغی جونگری ته چی ژوند
 می کاو ه را غلم . لدی پېښی نه وروسته د غلو زیر می ته تگ راته
 ممکنه نه وه .

لاری می د دروازی په مخ کی و درو له زوی می غیږ کی ونیو
کور ته ننو تلم هغه هم لاسو نه غوټی کړی وو راپوری نښتی وو او
پداسی حال کی چی خپل مخ یی زما په نه خړه ایل شوی مخ ښه
هغسې پا تی شوی وو .

دو ست می او ښځه یی دوا په کور کی وو کله چی ننو تم په
دوا پرو ستر گو می هغوی ته ستر گگ و کړه و روسته می په
ډیره مینه او زړور تیا هغوی ته زیری ور کړ چی خپل زوی می
وموند .

— اوه آخر می خپل گران وایا نا وموند . راشی دا هم وایانا.
هغوی چی خپله او لا د نه درلودل او غوښتل یی ماشوم و لری دهغه
په نازو لو یی پیل و کړل. که خام مانه غوښته له زوی نه می
بیل شم و لی په هر حال له هغه نه بیل شوم لاس او مخ می ور ته
په صابون وو ینځل او میز په سر می کښینا وه . زما د دو ست
ماندینه په مینه باندی ښورو ایی په قاب کی ور ته واچو له اودهغه
له لید لونه چی بی واره یی ښورواخو په له په ستر گو کی او ښکی
ټو لی شوی او پداسی حال کی چی د کوټی په کنج ناسته وه دآشپزی
په کمیښ باندی یی خپلی او ښکی پاکولی .

زما زوی وایانا کله چی دهغی وضعه و لیده د هغی خوا ته یی
منډه وکړه. او پداسی حال کی چی لمن نه یی نیولی وه ووی ویل :
— ترور جا نی . و لی ژاری ، بابا دکا فی تر څنگ وموندلم . ولی
ژاری ؟

ټول باید خو ښ و او سو .خودا مو ضوع یوا ځی د هغی ژپا یی
زیا ته کړه .

لومړی می هغه سلما نی ته بو ته . او وروسته می ، وویځه په
دستمال کی می تاو کړ .

په داسی حال کی چی لاسونه یی را ته تاو کړل په غیږ کی می
ویده شو .

او و رو می هغه د خو بستر گی و یده کړ. بیا می لا ری
گدام ته و رسو .

وروسته د لا ری دتښو لو نه بیر ته اصلی خای ته راغلم . دراتلو
په وخت کی مغازی ته ننو تلسم . وړین پتلو ن . کوچنی کمیښ یوه
جوړه بو ټو نه او دپوزیو خولی می ور ته و پیرو دل . په کور کی خر-
گنده شوه چی لومړی جا می تنگی وی او دویم د هغو جنسیت هم
مر غو ب نه وو . د دوست ماندینی ته می چی زما د فکر په سلا متیا کی
شک منه شوی وه و یی ویل :
—مگر لیو نی شوی یی . آ یا کیږی پدی تو دو خه کی پتلو ن
وا غوندی .

خو شیبی و روسته د خپل جا می ایښود لو خایونو لټو لو نه
وروسته د گنډ لو ماشین یی چالان کړه یوه گری نه یی و روسته یوښه
ښه یی پتلو ن او یووړو کی کمیښ زما وا یانا ته چمتو کړه .
وا یا نا می هم خا ن سره دخو ب خای ته یو وړ او وروسته
تردی ټولو نا قرارو شیو . یوه شپه می په آرام خیال خوب وکړ . په
هغه شپه خلور خلی له خوب نه وینښ شوم . خو بچی می لکه
د تو تکی پشا نی یی چی د بام په خنډه کی یی خا له جوړه کړی وی
په غیږ کی می ویده شوی وو او په آرا مه یی ساه کښه نشم کو لی
خپل د هغی شیبی دخو ښنیو اوخو شا لیو نه تا سو ته خرگندو نه
و کړم . زیار می ایسته خو له خایه می ونه خو زیرم خو هغه له خو به
وینښ نکړم . بده به نه وای که ورو و رو له خا یه پا خیدلی وای .
اور لگید می لگو لی سر ته یی ناست او تحسین کړی می وای . دسبا
کید لو سره له خو به راو یښ شوم .

احساس می و کړ . په سینه بانندی می کوم شی و ښت کوی او
هغه پر ته له وړو کی زوی نه می بل شی نه وو . چی له خای نه یی
ښو یید لی او زما په سینه بانندی و یده شوی او پښی یی د ټغر په مخ-
وی . دعا دت له مخی په خوب کی ښو ییده و لی ما ورسره عا دت

کړی وو . کله چی ما سره نه وی فکر کوم . کوم شی می ور ک کړی
وی په شپو شپو کی چی ویده وی دهغه په لید لو او دو یښتو په
بوئیو لوزپه می چی دکانو شویدی نر میزی .

لومړی می عادت کړی وو چی د لاری سره هر چیر ته ما سره
را شی خو ژر تر ژره پوه شوم چی دا کار عملی ندی . ما پخپله پدی
حالت کی په یو ډو ډی . پیاز اولږه ما لکه قناعت کو لو . زه سر تیری
وم . خو هغه لما سره تو پیوردر لود .

هغه دشیډو، چای ، اودچرگی ایشید لی هگی سره مینه درلوده .
او کله ، ناکله می غوښته ورتله توده خوا په چمتو کړم . زه هم چی
په کارو نو کی بوخت وم نه می شو کولای . ځان ته می جرئت
ور کړم هغه می دخپل ملگري د ښځی تر څا رنی لاندی پریښود .

وا یا نا په لومړی ورځ کی یی ټوله ورځ په ژړا تیرکړه بیا دغلی-
زیرمی ته را غی او دشپی ترناوخته پوری هما غلته پا تی شوی وو .

لومړی د هغه سره ژوند ماته دستو نحو سره مل وو . یوه ورځ
چی ډیر سترې وو ژر دخوب ځای ته لاړ لو . عادت یی در لود . خو
دو یده کید لو نه مخکی را سره خبری و کړی .

نه پوهیږم و لی دا ځلی چوپ وو . ومی پوښته :

- زو یه څه شی ته چرت وهی .

- پلار جانه هغه چرمی کورتی دی څه کړه ؟

په ژوند کی می لا چرمی کورتی نه وه اغو ستی او هم مجبور
وم په هر ترتیب هغه مصروف وساتم .

- هغه می په ورو نژ کی پری ایښی ده .

- زو یه تا پسی می المان. هلند ، او دبیلو رو سیه ټو له خاوره
لاندی باندی کړی ده .

خوته په پوری یوینسک کی وی .

- یوری یوینسک المان ته نژدی دی . رښتیا لدی ځایه تر هلند
پوری ډیره لیاره ده .

همدا شان خپلو خبرو ته يې دوام ور کړ خو . خوب يو و پلو .
رښتيا ملگر په فکر کوي چي د بچي پو نښتنه مي د کرته په
برخه کي بي دليله نه وه .

هغه حق در لود . ځکه چي بڼا يې د هغه حقيقي پلار کو مه
چرمي کر تي اغو ستي وي او هغه هم پخپل ضمير کي هغه په ياد لري .
پوهيږي چي د ماشوم خا طره لکه د پسر لي برينښنا ژر تيريدونکي
ده : ځليږي . څه شي يې په ياد وړولي او بير ته پ کيږي . هو د هغه
خا طره هم لکه د پسر لي برينښنا ژر تيريدونکي وه . بڼا يې که
چيري کو م تصادف را ته نه پيښيده را تلو نکي کال مي هم په يوري
يو پنسک کي تيروو :

يو ختښ وا م نه چي له کلي نه تير يده په لاري باندې تيريدم .
د ټا پرو نو د بڼو ييد لو له امله يو غوا يې مي لاندې کړ . دهغه
بلوا له امله چي د کلي بڼو جوړه کړه ډير خلک مي شاو خوا ته راټول
شو ل . يو لار بڼونکي صا حـبـ منصب هم چي په لياره تيريدده د
هغوي پلوي شو . له هغه نه مي و غو نښته چي سخت گيري ونکړي
خوهغه زما تصديق (ليسنس) واخيست .

که څه هم غوا يې خو شيبې وروسته له ځا يه پور ته شو .
لکي يې و خو زو له او دوا م په اوږدو کي چار نعل لاړ خو ما مي
ليسنس له لاسه ورکړ . په ټول ژمي کي مي نجاري و کړ . خو چي
خپل داردو . دو ري دو ست سره مخا مخ شوم . هغه لا هم زمونږ
دمحل مو ټروا ن دي . ما نه يـي و غوښتل و لاړ شم ورسره ژ وند
و کړم . و يل يې کو لي شم يو کال نجاري و کړم او وروسته تر هغه
دهغوي په نا حيه کي دموټر واني ليسانس واخلم . همدا دليل دي

چي دزوي لاس مي ونيو (کاشاري) ته ځم .
 آن که چيري داپينه هم مينځ ته راتله دا ځاي مـي خوشي
 کوو . ځکه طاقت نشم ډير موده په يو ځاي کي تم شم . بنا يي هغه
 ورځ چي وایا نا مد رسي ته لارشي په کوم ځاي کي به تم شم . اوس
 خوښ يم د هغه سره درو سـيـي خاوره کي و گرځم .

ومي پوښته :

— هغه لدی ليار ه وهلو نه ستړي کيږي .
 — هغه خو آخر ټو له لياره پياده نه و هي . ډير وخت هغه په
 خپلو او ږو باندې وړم .

ځکه چي پښي يي ستړي کيږي هغه په ځمکه خو شي کو م
 خو دوا م په ځنډو کي لکه هوسي پشا ني منډي ووهي . نه ملگر په نه
 ستړي کيږي . بدبختي د لته ده چي زړه مي نا را م دي . فکر کوم دهغه
 له پيستو نونو نه يو بدل کړم . کله کله مي دو مړه زو رو ي چي
 کار کول را ځيني هيريږي . لدی نه ويريزم مي کومه ور ځ دخو ب
 په دنيا کي مې شم او بي گناه ماشوم وو يروم . داسي شپه نشته
 چي دله لا سه تللي عزيزانو خو ب و نه وينم . اکثراً داسي مثال لري چي
 زه دا غز نو سيمو نو شا ته ولاړيم او هغوي ايخوا نه په آزاده گا مونه
 اخلي .

داير ينا او او لا دونو سره خبري کوم و لي سمد لاسه چي
 غوا ږم اغزن سيمو نه ايخوا ته کړم لکه يخ پشا ني مي دستر گو په

وړاندې اوبه کيږي . عجب به داده چي په ور خو ور خو کو لی شم
خپل نا را حتی کنترول کړم و لی هر سهار چي له خو به پا خي—م
با لښت می د شپني د ژړاله اوبښکونه لوندوی .

• • •

ددوست غږ می چي دکو چني بیړی سره د رود خا نی له هغی
غاړی نه را ته غوږ ته می رسیدهدا غریب دا هغه خو ک چي اوس زما
د پیرو نژ دی دوستا نو خخه و. خپل غټ لاس یی چي لکه غښتلی
لر گی وو را ته و وړاندی کړ .

— ملگری په خدای پا مان .

— خدای پا مان کا شاری ته ښه سفر در ته غواړم .

هلکی په منډو . منډو هغه ته ځان ورساوه. د کرټی خنډه هی و نیوله
او پخپلو قد مو نو د هغه س—ره ملگری شو .

دوه یتیمان وو چي لکه دسارادوی تیږی جنگ گرد بادهغوی —
یی نورو ولا یا تو ته لیر دوه ... هغوی ته را تلو نکي خه شی لاس—
کی در لود . پدی عقیده وم چ—ی دارو سی . چي داسی نه ماتیدونکی
اراده یی در لوده په را تلونک—ی باندي بریا لی کيږي .

ماشو م گو ټی به هم د هغه څنگ کې داسی مړه شی چي دژوند
ټول خنډو نه به د هیواد د خد مت په ليار کی له مینځه یوسی .

دهغوی له تللو نه و ژو ریدم. بښا یی د زور ید لو علت ماشوم
 گو ټی وو خو گا مو نه یی چی پورته کړ زما خوا ته را غی . سور شوی
 لاس یی زما خوا ته وخوزاوه. خدای پا مانی یی و کړ . یو لاس په تیرو
 نو کانو زما زړه ټینگ ونیو او مجبوری کړم په گړندی تو ب سره
 له هغه ځای نه لری شوم. — د امپرو نه چی خپل وینسته یی په
 جنگ کی سپین کړیدی یوا ځی په شپو . شپو نه ژاړی . هغو ی په
 ور ځو . ور ځو هم ژاړی. مهمه داده چی باید دیو ماشوم کمکی زړه دهغوی
 د غیر ارادی او بنکو په لید لو چی دهغوی د میرا نی ډک مخو —
 سوزو ی . ټپی نکړی .

، Ďzwa:k

* * *

۱ - د. ا. د. ج. د چاپ و خپرو لوړو دولتي کمټي خپروني
دولتي مطبعه

